

gorenje

EAC

UA

ЕЛЕКТРИЧНА ПЛИТА

KZ

ЭЛЕКТР ПЛИТАСЫ

UA	KZ
Шановний покупець. Ви придбали виріб з нашої нової лінійки побутових приладів. Нашим бажанням є, щоб наш виріб добре служив Вам. Перед установкою і використанням приладу прочитайте, будь ласка, цю інструкцію. Вона містить важливу інформацію про те, як безпечно і економно користуватися приладом. Інструкцію зберігайте поряд з приладом, щоб мати можливість скористатися нею у разі необхідності.	Құрметті сатып алушы. Сіз тұрмыстық аспаптарымыздың жаңа жинағының бұйымын сатып алдыңыз. Біздің бұйым Сізге жақсы қызмет көрсетеді деген үміттеміз. Аспапты орнатудан және пайдаланудан бұрын осы нұсқаулықты оқып шығыңыз. Нұсқаулықта аспапты қауіпсіз және үнемді пайдалану туралы маңызды ақпараттар бар. Нұсқаулықты қажет болған жағдайда пайдалану үшін аспаптың жанында сақтаңыз.
ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ, ВКАЗІВКИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ	ЖАЛПЫ ҰСЫНЫМДАР
Заходи безпеки • Діти віком від 8 років і старше та особи зі зниженими фізичними або розумовими здібностями, чи з браком досвіду і знань, можуть використовувати даний прилад за умови, що вони знаходяться під наглядом або були навчені безпечному використанню приладу і усвідомлюють потенційні ризики. Діти не повинні гратися з приладом. Дітям до 8 років забороняється виконувати чистку і техобслуговування, яке зазвичай здійснюється користувачем, навіть під наглядом. • УВАГА: Прилад і його відкриті частини стають під час використання гарячими. Слід особливо ретельно уникати дотику до нагрівальних елементів. Запобігайте можливості доступу маленьких дітей . • УВАГА: Загроза пожежі: Не кладіть будь-які предмети на варильні поверхні. • УВАГА: Готування з жиром або маслом на варильній	Қауіпсіздік шаралары • Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және дене немесе ақыл-ой қабілеті төмен немесе тәжірибесі және білімі жоқ адамдар тек қадағаланса немесе олар құрылғыны пайдаланумен таныстырылса және ықтимал қауіптерді түсінсе ғана пайдалана алады. Балалар бұл құрылғымен жұмыс істемеуі керек. Тек 8 жастан асқан және жауапты тұлғаның қадағалауындағы балалар пайдаланушы күтімін жасай алады. • ЕСКЕРТУ: құрылғының өзі және қол жеткізуге болатын бөліктері пайдалану кезінде ыстық болады. Қыздыру элементтеріне тиюді болдырмау керек. Кішкентай балалардың жетуіне жол бермеңіз. • ЕСКЕРТУ: Өрт қаупі бар: әзірлеу беттеріне заттарды қоймаңыз. • ЕСКЕРТУ: әзірлеу бетінде жануар майымен немесе

панелі без нагляду може бути небезпечним і може призвести до займання. НІКОЛИ не гасіть вогонь водою, але вимкніть прилад, а потім накрийте полум'я, наприклад, кришкою або мокрою ганчіркою.

- УВАГА: Процес приготування повинен проходити під наглядом. Короткочасний процес приготування повинен постійно проходити під наглядом.
- УВАГА: Якщо поверхня варильної панелі або елемента потріскалася - вимкніть прилад і запобіжник, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Використовуйте тільки датчик температури, який рекомендується для даної духовки.
- УВАГА: Переконайтеся, що прилад перед заміною лампочки вимкнений, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не використовуйте агресивні абразивні чистячі засоби або гострі металеві шкребки для чищення скла дверцят духовки, оскільки вони можуть подрпати поверхню, що може привести до розбиття скла.
- Для чищення приладу не використовуйте парові очисники та очищувачі під тиском. Існує небезпека ураження електричним струмом.
- Прилад не готовий до управління за допомогою зовнішніх таймерів та інших спеціальних систем управління.
- УВАГА: Щоб запобігти перекиданню приладу, слід встановити елементи стабілізації. Дивіться інструкцію по установці.
- УВАГА: Використовуйте тільки бар'єри для варильної панелі, спроектовані виробником плити або позначені

маймен қадағалаусыз әзірлеу қауіпті болуы мүмкін және өрт шығуына әкелуі мүмкін. ЕШҚАШАН мұндағы өртті сумен сөндірмеңіз, алдымен құрылғыны өшіріңіз, содан кейін жалынды, мысалы, кәстрөл қақпағымен немесе ылғалды шүберекпен жабыңыз.

- ЕСКЕРТУ: әзірлеу процесі қадағалаумен қамтамасыз етілуі керек. Сондай-ақ, тұрақты қадағалаумен қысқа әзірлеу уақыты қамтамасыз етілуі керек.
- ЕСКЕРТУ: Плитка бетінде жарықтар бар болса, ток соғуын болдырмау үшін құрылғыны және автоматты ажыратқышты өшіріңіз.
- Тек осы духовкаға ұсынылған температура зондын пайдаланыңыз.
- ЕСКЕРТУ: ток соғуын болдырмау үшін шамды ауыстыру алдында құрылғыны өшіріңіз.
- Духовка есігінің әйнегін тазалау үшін абразивтік тазалағыштарды немесе үшкір металл қырғыштарды пайдаланбаңыз, өйткені олар бетте жарықтарға және әйнектің сынуына әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны тазалау үшін бумен немесе қысыммен тазалағыштарды пайдаланбаңыз. Ток соғу қаупі бар.
- Құрылғы сыртқы таймерлердің немесе басқа арнайы басқару құрылғыларының көмегімен басқаруға бейімделмеген.
- ЕСКЕРТУ: құрылғының аударылуын болдырмау үшін тұрақтандыру элементтерін бекіту керек. Орнату нұсқаулығын қараңыз.
- ЕСКЕРТУ: Тек әзірлеу құрылғысының өндірушісі жасаған немесе құрылғы өндірушісі пайдаланушы нұсқаулығында жарамды ретінде белгілеген әзірлеу

виробником приладу в інструкції по застосуванню як рекомендовані до застосування, або вбудовані в приладі бар'єри. Використання невідповідних бар'єрів може призвести до нещасних випадків.

Попередження

- Прилад може бути підключений до мережі тільки сервісним центром або компетентним фахівцем.
- Упевніться, що дані номінальної напруги живлення, зазначені на етикетці типу, відповідають напрузі у Вашій розподільній мережі.
- Плиту слід під'єднати до електричної мережі згідно зі схемою приєднання.
- Дату проведення монтажу слід підтвердити у Гарантійному паспорті.
- Поводження з приладом або непрофесійне обслуговування може призвести до ризику серйозних травм або до пошкодження виробу. Монтаж, будь-який ремонт, модифікації і втручання в прилад завжди повинен виконувати технік по сервісу або компетентна особа.
- В електророзподільну мережу перед приладом слід встановити пристрій для відключення всіх полюсів приладу від мережі, у якого відстань контактів в не з'єднаному стані - мінім. 3 мм (далі позначається як головний вимикач).
- Продукт призначений виключно для приготування їжі. Не використовуйте для інших цілей, наприклад, для опалення приміщення. Не кладіть порожній посуд на конфорки.
- Шнур живлення, який зачепився, наприклад, за

тақтасының қорғағышын, я болмаса, құрылғыға тікелей кірістірілген қорғау құрылғыларын пайдаланыңыз. Дұрыс емес қорғау құрылғыларын пайдалану сәтсіз жағдай тудыруы мүмкін.

Сақтық ескерту

- Тек өкілетті сервіс жұмысшысы немесе сол сияқты өкілетті тұлға құрылғыны желіге қоса алады.
- Зауыттық үлгі қалқаншада көрсетілген кернеу туралы деректері Сіздің электр желісі кернеуінің деректеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Плита электр желісіне электр қосылу схемасына сәйкес қосылуы керек.
- Кепілдік қағазына монтаж күні жайлы тиісті белгі қойылуы қажет.
- Құрылғыға өзгертулер енгізу немесе кәсіби емес қызмет көрсету ауыр жарақат немесе құрылғыны зақымдау қаупіне әкелуі мүмкін. Құрылғыны орнатуды, бүкіл жөндеуді, өзгертулерді немесе араласуларды тек өкілетті сервіс жұмысшысы немесе сол сияқты өкілетті тұлға орындауы керек.
- Құрылғы алдында розеткаға құрылғының барлық полюстерін желіден ажырататын құрылғыны қосу керек, мұндағы ажыратылған күйдегі түйіспелердің қашықтығы кемінде 3 мм (бұдан кейін мәтінде қосқыш деп аталады).
- Өнім тек әзірлеуге арналған. Басқа мақсаттарда, мысалы, бөлмені қыздыру үшін пайдаланбаңыз. Әзірлеу аймақтарына бос құмыраларды қоймаңыз.
- Духовка есіктерінде қуат кабелінің қысылуы қысқа тұйықталуға әкелуі және құрылғыны зақымдауы

дверцята духовки, може стати причиною короткого замикання і пошкодити прилад. Слідкуйте за правильним розташуванням шнурів живлення на безпечній відстані.

- Шнур живлення приладу або інших приладів не повинен стикатися з варильною поверхнею або іншими гарячими частинами плити.
- При чищенні та ремонті відключіть головний вимикач живлення від подачі електроенергії.
- Не використовуйте варильну панель в якості місця для відкладання речей. Це може призвести до появи подряпин або інших пошкоджень. Не слід гріти їжу в алюмінієвій фользі, пластикових контейнерах і тому подібному посуді. Існує загроза розплавлення, пожежі або пошкодження варильної панелі.
- Особливу увагу приділяйте приготуванню їжі в духовці. Через високу температуру дека, посуд для запікання, решітки та стіни духовки можуть бути гарячими. Використовуйте термостійкі кухонні рукавички.
- Ніколи не обертайте внутрішні стіни печі алюмінієвою фольгою, не кладіть посуд для запікання на дно духовки. Алюмінієва фольга перешкоджає циркуляції повітря, що значно погіршить процес випічки і пошкодить верхній шар внутрішньої оболонки.
- Дверцята духовки можуть бути в процесі випічки гарячими. Тому у деяких моделей було на дверцята встановлено третє скло, що допомагає краще захистити зовнішню поверхню дверцят від надлишкового тепла.
- Для запобігання перегріву прилад не слід

мүмкін. Қуат кабельдерін қауіпсіз қашықтықта дұрыс орналастырыңыз.

- Құрылғының немесе басқа құрылғылардың қуат кабельдері әзірлеу плиткасына немесе плитканың басқа ыстық бөліктеріне тимеуі керек.
- Тазалау немесе жөндеу алдында қосқышты өшіріңіз.
- Шыны керамикалық бетті сөре ретінде пайдаланбаңыз. Бұлай істесеңіз, сынықтар немесе беттің басқа зақымдары болуы мүмкін. Алюминий фольгамен, пластик құмыралармен немесе ұқсас материалдармен жабылған тамақты қыздырмаңыз. Мұндай жағдайларда еру, өрт немесе плитканы зақымдау қаупі болады.
- Духовкада әзірлегенде ерекше көңіл бөліңіз. Жоғары температураларға байланысты кәстрөлдер, парақтар, торлар және духовка қабырғалары ыстық болуы мүмкін. Әзірлеу қолғабын пайдаланыңыз.
- Духовканың ішкі қабырғаларын ешқашан алюминий фольгамен жаппаңыз және әзірлеу құмыраларын тікелей духовка түбіне қоймаңыз. Алюминий фольга ауа айналымына кедергі келтіреді, әзірлеу процесін айтарлықтай нашарлатады және ішкі қақпақтың бетін зақымдайды.
- Пісіру кезінде духовка есіктері ыстық болуы мүмкін. Сондықтан, кейбір үлгілерде есіктерде үшінші әйнек орнатылады, бұл есіктің сыртқы бетінің қызып кетуін болдырмайды.
- Қызып кетуін болдырмау үшін құрылғыны безендіру есігінің артында орнатпау керек.
- Духовканың сақтау сәресінде тұтанғыш немесе жарылғыш заттарды, теріге агрессивті заттарды (қағаз,

встановлювати за декоративні дверцята.

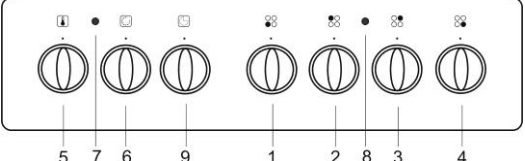
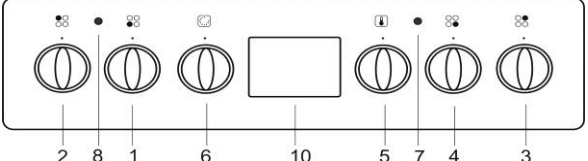
- У просторі духовки ніколи не слід зберігати предмети легкозаймисті, вибухові, агресивні для шкіри (папір, рушники, паперові пакети, чистячі і миючі засоби, аерозолі). Так Ви зможете зменшити ризик виникнення пожежі під час роботи приладу. Зберігайте там тільки аксесуари (каструлі, піддон для конденсату тощо).
- У разі перевантаження дверцят духовки може настати пошкодження їх петель. Не кладіть на відкриті дверцята важкий посуд. При очищенні не спирайтеся на відкриті дверцята. Не сідайте і не ставайте на відкриті дверцята духової шафи (Обережно з дітьми!) Перед чищенням духовки зніміть дверцята.
- Тривале застосування чавунних пластин може призвести до порушення постійного кольору. На цей дефект гарантія не поширюється.
- Прилад призначений для розміщення безпосередньо на підлозі. Не використовуйте яке-небудь підвищення або підставки.
- Поверхня ящика плити може бути нагрітою до високої температури. Витягнувши гарячий ящик, Ви можете пошкодити поверхню та/або предмети, з якими він вступає в контакт або які знаходяться в безпосередній близькості. Не використовуйте прилад з висунутим ящиком. Речі, які зберігаються в ящику, можуть бути гарячими, тому тут не допускається зберігання горючих і легкозаймистих предметів.
- Якщо плиту обладнано кришкою варильної поверхні, не закривайте цю кришку, доки конфорки плити залишаються теплими.

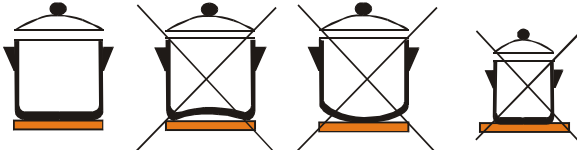
сүрткіштер, тазалағыштар, пластик пакеттер, жуғыш заттар, спрейлер) ешқашан сақтамаңыз. Осылайша сіз құрылғыны пайдалану кезіндегі өрт қаупін болдырмайсыз. Онда тек берілген қосалқы құралдарды (кәстрөлдер, дренаждық құмыралар және сол сияқтылар) сақтауға болады.

- Артық жүктеме түскенде духовка есігінің топсалары зақымдалуы мүмкін. Ашық есіктерге ауыр заттар қоймаңыз. Ашық есіктерге сүйенбеңіз. Ашық духовка есіктеріне отырмаңыз немесе аяқ қоймаңыз (балаларды байқаңыз!) Духовканы тазалау алдында есіктерді алыңыз.
- Құймалы тәрелкені ұзақ пайдалану тұрақты түсті зақымдауға әкелуі мүмкін. Бұл кепілдік қамтымайтын зақым.
- Құрылғы тікелей еденде орналасуға арналған. Ешбір негізді немесе тұрғыны пайдаланбаңыз.
- Сақтау сәресінің беті жоғары температураға дейін қызуы мүмкін. Ыстық сәрені шығарғанда тиетін немесе жақын беттер және заттар зақымдалуы мүмкін. Құрылғыны сәре шығарылған күйде пайдаланбаңыз. Сәреде сақталған ыстық болуы мүмкін, сондықтан, осы сақтау сәресіне тұтанғыш немесе оңай тұтанатын заттарды қоюға рұқсат етілмейді.
- Егер плитаның қақпағы болса, конфоркалары жылы болса қақпақты жаппаңыз.
- Өртке қауіпті заттарды конфоркаға, духовканың жылыту құрылғыларын және қалдырылған кеңістікке жақындатпаңыз.
- Егер плитаны қолданбасаңыз, оның барлық

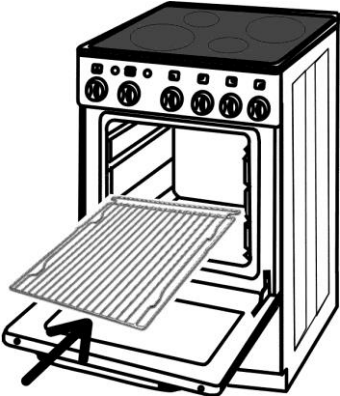
• Не дозволяється зберігати поряд з варильними зонами, нагрівальними елементами духовки та у ящику для зберігання аксесуарів плити будь-які легко займисті речовини. • Якщо плита не використовується, дбайте про те, щоб усі її вимикачі було вимкнено. • Рекомендуємо один раз у два роки звернутися у ремонтну компанію з проханням перевірити функції плити і виконати кваліфіковане технічне обслуговування. Так ви зможете заобігти виникненню несправностей та продовжите строк служби плити. • У випадку виявлення несправності електричної частини приладу, не усувайте її самостійно, вимкніть прилад, а для виконання ремонту викличте уповноваженого фахівця з відповідною кваліфікацією. • Виробник не несе відповідальності за пошкодження приладу, які виникли в наслідок недотримання інструкції з експлуатації та рекомендацій. • Не користуйтеся аксесуарами, на яких помітні сліди зношування чи пошкодження поверхні у наслідок маніпуляції, або інші дефекти.	ажыратқыштары өшірілгеніне көз жеткізіңіз. • Құрылғыны екі жыл сайын уәкілетті қызмет көрсету орталығының маманына тексертіп алу керек. Бұндай кәсіби күтім, құрылғының қолданыс мерзімін ұзартады. • Егер құрылғының электр бөлігінде ақаулық байқасаңыз, оны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет етпеңіз, құрылғыны тастаңыз да, білікті маманға хабарласыңыз. • Осы жерде айтылған нұсқаулар мен ұсыныстарды орындамау нәтижесінде орын алған ақауларға өндіруші жауапкершілік көтермейді. • Керек-жарақтар тозғанда немесе оларды қолданған кезде беткі жағының өңдеуі зақымдалса немесе басқа ақаулар болса, оларды қолданбаңыз. • Сақтаудың шарттары және мерзімі: аппараттар табиғи желдеткіші және қалыпты жағдайы бар (сыртқы ортада белсенді заттар мен шаң болмауы керек, температура диапазоны -10° және 37°С арасында, ауаның қатыстық ылғалдығы максимум 85%, соққы мен дірілді болдырмау керек) жабық жайда сақталуы керек, сақталу мерзімі шектелмеген (сақталу жағдайын ұстану барысында), қызмет ету мерзімі (егер тасымалдау, сақтау, орнату және техникалық қызмет көрсету бойынша ұйғарымдарын ұстанса) 10 жыл.
 Символ на виробі або його упаковці означає, що цей продукт не може розглядатися як побутові відходи. Він повинен бути доставлений в пункт збору	 Өнімдегі немесе оның орамындағы таңба осы құрылғыны тұрмыстық қоқысқа лақтырмау керек екенін білдіреді. Оны электр және электрондық

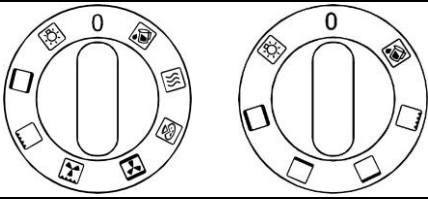
електричного та електронного обладнання, призначеного для утилізації. Забезпечуючи належну переробку цього продукту, Ви допомагаєте запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли б в іншому випадку виникнути в результаті неправильної утилізації даного продукту. Для отримання більш детальної інформації про утилізацію цього продукту, будь ласка, зверніться в місцеву міську адміністрацію, службу утилізації побутових відходів або до магазину, де був придбаний продукт. Призначення приладу Прилад призначений для щоденного домашнього приготування їжі і не повинен використовуватися для інших цілей. Окремі варіанти використання докладно описані в цій інструкції.	құрылғыларды қайта өңдеуге арналған жинау орнына жеткізу керек. Осы өнімді қоқысқа дұрыс лақтыру арқылы сіз осы өнімді қоқысқа дұрыс емес лақтырғанда туындауы мүмкін қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына теріс салдарларды болдырмауға көмектесесіз. Осы өнімді қайта өңдеу туралы егжей-тегжейлі ақпаратты құзіретті жергілікті билік органынан, тұрмыстық қоқысты жою қызметінен немесе өнімді сатып алған дүкеннен ала аласыз. Құрылғының мақсаты Құрылғы үйлерде тамақты әдеттегі әзірлеуге арналған және оны басқа мақсаттарда пайдаланбау керек. Оны пайдаланудың жекелеген мүмкіндіктері осы нұсқаулықта толығымен сипатталған.
Установлювати плиту може лише вповноважений фахівець із авторизованого сервісного центру за умов наявності в нього відповідної ліцензії. Уповноважений фахівець повинен установити варильну поверхню горизонтально, під'єднати плиту до електромережі та перевірити її функції. Встановлення плити має бути підтверджено в гарантійному паспорті.	Плита Сатып алушының елінде қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес орнатылуы және іске қосылуы керек. Плитаны іске қосу, жинақтау және пайдалануға енгізу уәкілетті сервистік ұйымының білікті мамандарымен орындалуы керек.
УВАГА! Якщо на поверхні склокерамічної варильної панелі виникнуть будь-які тріщини, то прилад слід негайно від'єднати від електромережі і викликати спеціалізований сервіс.	HA3AP AУДАРЫҢЫЗ! Егер шыныкерамикалық пісіру панелінің ақаулануы болса, жарықшақ немесе шынының қырқылуы пайда болса, плитаны дереу электржеліден ажыратыңыз да, уәкілетті сервистік ұйымына өтініш жасаңыз.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ПЛИТИ	БАСҚАРУ ПАНЕЛІ
	
1. Ручка лівої передньої конфорки/електричної гарячої зони 2. Ручка лівої задньої конфорки / електричної гарячої зони 3. Ручка правої передньої конфорки / електричної гарячої зони 4. Ручка правої задньої конфорки / електричної гарячої зони 5. Установка температури в духовці. 6. Вибір режиму нагріву духовки. 7. Сигнальна лампа включеної духовки. 8. Сигнальна лампа включеної поверхні. 9. Таймер 10. Електронний програматор	1. Сол жақ алдыңғы электрпісіру аймағы ауыстырып қосқышының тұтқасы 2. Сол жақ артқы электрпісіру аймағы ауыстырып қосқышының тұтқасы 3. Оң жақ артқы электрпісіру аймағы ауыстырып қосқышының тұтқасы 4. Оң жақ алдыңғы электрпісіру аймағы ауыстырып қосқышының тұтқасы 5. Духовка термостатының тұтқасы 6. Духовка функцияларын ауыстырып қосқышының тұтқасы 7. Термостаттың дабылдық лампышасы 8. Плитаның жұмыс қалпындағы дабылдық лампышасы 9. Механикалық таймер 10. Электрондық бағдарламалағыш
ВКАЗІВКИ ЩО ДО ПЕРШОГО ЗАСТОСУВАННЯ ПЛИТИ	БІРІНШІ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
• Перед застосуванням необхідно усунути з плити усі пакувальні матеріали • Різні частини і компоненти пакування є утильсированою. Поводитися з ними слід за дійсними приписами і національними постановами. • Перед застосуванням рекомендується вичистити плиту і приладдя. • Після того, як вичищені поверхні висушено, слід увімкнути головний вимикач і далі діяти згідно з наступними вказівками. • Попереджуємо, що чистити і демонтувати інші частини плити, ніж вказані у статті чищення, заборонено.	• Бірінші пайдаланар алдында плитадан барлық орау заттарын алып тастау қажет. • Ораудың түрлі бөлшектері мен элементтері қолданыстағы өкімдері мен ұлттық директиваларына сәйкес пайдаға асыруға жатады. • Пайдаланар алдында плита мен керек-жарақтарды тазартыңыз. • Тазартылған беттерін құрғатқаннан кейін бас қосқышын іске қосып, мына нұсқауларға сәйкес функцияларын тексеру керек. • Ескерту: «Тазарту» тарауында көрсетілмеген плитаның басқа бөліктерін тазалауға және бөлшектеруге рұқсат етілмейді.
ДУХОВКА Перемикач функцій духовки слід встановити на верхній і нижній нагрівальний елемент. На термостаті наставити 250 °C і залишити духовку працювати при закритих дверцятах протягом 1 години. Забезпечити хороше провітрювання приміщення. У наслідок цього процесу буде усунено консервацію і запах усередині духовки перед першим печінням.	ДУХОВКА Бірінші пайдаланар алдында духовка функциялары ауыстырып қосқышының тұтқасын «духовканы жоғарғы және төменгі қыздырғыш элементтерімен статикалық қыздыру» қалпына орнатыңыз, духовка термостатының тұтқасын 250°C температурасына қойыңыз, есікшесі жабылған духовканы іске қосуды қалпында 1 сағат бойына қалдырыңыз, содан кейін жайды мұқият желдетіп, сонымен духовкадағы жағымсыз иісті кетіріңіз.
УВАГА! Перед першим використанням духовки видалити всі наклейки з дверцят духовки.	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Духовканы алғаш қолданар алдында духовка есігіндегі барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПЛИТИ	ПЛИТАҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
ПОПЕРЕДЖЕННЯ - Обслуговувати плиту можуть згідно з даною інструкцією виключно дорослі особи. Заборонено залишати дітей без нагляду у приміщенні, де встановлено плиту. - Електрична плита – це прилад, за роботою якого слід постійно слідкувати. - Деко для печення у пазах дозволяється навантажувати вагою макс. до 3 кг. Рішітку з встановленим деком або гусятницею можна навантажувати вагою макс. 7 кг. - Дека і гусятниці для печіння не призначені для довгочасного зберігання харчових продуктів (довше ніж 48 годин). Для більш довгого зберігання слід перекласти їх у відповідний посуд.	ЕСКЕРТЕМІЗ - Аспапқа тек үлкендер ғана қызмет көрсете алады! Электр плитасы орнатылған жайда балаларды қараусыз қалдыруға тыйым салынады!!! - Балалардың аспаппен ойнауын болдырмау үшін олар бақылауда болуы керек. - Электр плитасы – оны пайдалану кезеңінде тұрақты назар аударуды талап ететін аспап. - Духовканың қырлы жақтарының ойығы немесе торына салынатын дайындалып жатқан асы бар қаңылтыр табаның салмағы максимальді 3 кг, ал торға орнатылатынының салмағы 7 кг болуы мүмкін. - Қаңылтаба және сковороды астың(ұзақ 48 сағат) ұзақ мерзімді сақта- деген өлшеулі. Ұзақ сақта- үшін асты лайық ыдысқа саласыңдар.
ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ КОНФОРОК За допомогою ручки електричної конфорки ви можете встановити 6 рівнів температури, починаючи з мінімального положення 1 до максимального – 6.	ПЕШТІҢ ҮСТІН ҚОЛДАНУ Басқару тетігін алты температура параметрлерінің біреуін таңдау үшін қолдануға болады, ең аз қуат параметрі 1 қалпына қойғанда, ең көп қуат параметрі 6 қалпына қойғанда болады.
	
СКЛОКЕРАМІЧНА ПАНЕЛЬ Стандартні варильні конфорки плити мають «6» («9») рівнів регуляції потужності. Найбільшу потужність вони мають на ступені регуляції «6» («9»), а найменшу – на ступені «1». Електричні варильні поверхні застосовуємо для варіння, смаження тощо, з цією метою рекомендуємо користуватися тільки посудом з рівним дном. Надмірному нагріванню варильної зони під склокерамічною поверхнею запобігає обмежувач температури. Індикатор залишкового тепла, який розташовано у передній частині склокерамічної поверхні, сигналізує підвищену температуру варильної зони, навіть якщо нагрівальний елемент вимкнено. Енергію гарячої варильної зони можна використати. Індикатор згасне після охолодження варильної зони до такого рівня, коли не існує загроза опіку.	ӨЗІРЛЕУ АЙМАҚТАРЫ БАР ШЫНЫ-КЕРАМИКАЛЫҚ ПЛИТА Електрпісіру аумағының неғұрлым үлкен қуаты “6” (“9”) деген сатыда, ең азы – “1” деген сатыда қолжетімді болады. Електр құрылғылардың өзірлеу аймақтары өзірлеу, қуыру және т.б. үшін пайдаланылады, тек түбінің беті өте тегіс ыдыстарды пайдалану ұсынылады. Тамақты өзірлеу аймағының қызып кетуі температура шектегішінің көмегімен болдырылмайды. Қалдық жылудың сигналдық шамы плитаның алдыңғы бөлігінде орналастырылған және тіпті плита өшірілген кезде де жоғары температура туралы сигнал береді. Аймақтың жылу қуатын пайдалануға болады. Сигналдық шам күйік алу қаупі кеткенде өшеді.

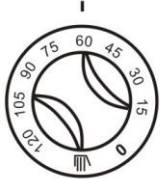
ЗАГАЛЬНІ ПРИНЦИПИ ЗАСТОСУВАННЯ СКЛОКЕРАМІЧНИХ ПОВЕРХОНЬ • Слід користуватися посудом з рівним дном, у поверхню якого не запресовано бруд, котрий міг би пошкрябати поверхню плити. • Дно посуду мусить мати діаметр мінімально такий самий, як діаметр варильної зони, щоб під час варіння не настало вимкнення обмежувачем температури у наслідок перегрівання варильної поверхні. • Під час варіння прикрийте каструлю кришкою, споживану потужність електроенергії відрегулюйте так, щоб не було необхідності кришку відсувати або знімати. • Склокерамічну поверхню заборонено застосовувати для опалення приміщення. • При чищенні слід спочатку усунути з варильної поверхні залишки їжі – безпосередньо під час варіння, а дефінітивне чищення виконати після закінчення варіння. Особливу увагу слід приділяти усунуванню припеченого цукру, котрий може, при тривалій дії, пошкодити структуру склокерамічної поверхні. • Металічні блискучі плями виникають при користуванні алюмінієвого посуду або у наслідок застосування невідповідного чистячого засобу. Плями можна усунути шляхом багаторазового чищення. • Пошкрябати склокерамічну поверхню можуть, наприклад, зернятка піску, котрі присіли на овочах, залишки невідповідного чистячого засобу, або чистячого засобу з абразивними часточками, • Поверхню, забруднену глиною, піском або іншими абразивними речовинами, слід насуху витерти вологою ганчіркою або вичистити рідким чистячим засобом, призначеним для склокерамічних поверхонь. • Заборонено користуватися дряпкою сіткою, миючими губками або іншими засобами з жорсткою поверхнею. Також не рекомендуємо застосовувати корозійні засоби, такі як аерозолі для духовок та для аерозолі для усунування плям. • Під час варіння краї посуду не сміють торкатися рами склокерамічної поверхні або лежати на ній.	ШЫНЫКЕРАМИКАЛЫҚ ПАНЕЛІ БАР ПЛИТАЛАРЫН ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ • Панель бетінің графикалық белгіленген бөлігі ғана қызады. Бетінің қалған бөлігі біршама суық болып қалады және оны, егер кастрюльді пісіру аумағында қалдыру қажет болса, пайдалануға болады. • Қыздырғыш элементінен қызыл сәулелену көз көрудің анықталған бұрышында белгіленген аумақ саласында панель жазықтығының қалыңдығы арқылы жарық түсіреді. • Пісіру панелін басқа мақсаттарда, мысалы, ас үстелінің жұмыс беті ретінде, пайдаланбаңыз. • Шыныкерамикалық панель жайды жылыту үшін қолданылмауы керек. • Бос эмальденген ыдыстың қызуын болдырмаңыз, себебі онымен панельді ақауландырып аласыз, ал ыдысты жылжыту барысында панельді сызып алуға болады. • Кедір-бұдырланған түбі бар немесе түбінде қырылғаны бар бетіне сызық түсіуі мүмкін кастрюльдері қолдану үшін жарамсыз. • Панельді кейдейсоқ көкөністерді тазарту барысында түсіп кеткен құммен, сондай-ақ сазинаның үшкір қырымен сызық түсіріп алуға болады. • Тамақ даярлау барысында пісіру аумағы асыра қызып кету нәтижесінде температураны шектеуішінің іске қосылуын болдырмау үшін, диаметрі пісіру аумағының диаметрінен кіші, түбі тегіс ыдысты пайдалану керек. • Пісіру панелін құрғақ және таза ұстаңыз. Қажет болған жағдайда даярлау сәтінде пісіру аумағына түсіп кеткен тамақ кесектерін плитаның керек-жарақтары құрамынан қырғышпен дереу алып тастау керек, шыныкерамикалық плитасының түпкілікті тазалауын тамақ даярлағаннан кейін бірден орындау керек. • Панельге түсіп кеткен қант, тосап, мармеладты және т.б. дереу тазарту қажет, себебі осы өнімдер қалдықтарының ұзақ әсері шыныкерамикалық панелінің құрылымын бұзуы мүмкін. • Тамақ даярлау барысында ыдыс шыныкерамикалық панелінің лактанған рамасына жанаспауы немесе орнатылмауы керек. • Электрпісіру аумағының жинақталған жылуын, оны даярлауды аяқтау алдында сөндіріп, пайдаланыңыз. • Пісіру барысында кастрюльді қақпақпен жабыңыз, ал электрпісіру аумағының электр қуатын қақпақты жылжитпайтын немесе ашпайтын етіп реттеңіз.
ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Варильні конфорки не сміють бути увімкненими без застосування варильного посуду, могло б настати пошкодження електрочайника.	ТҮБЕГЕЙЛІ Дайында- зоналар болуға керекке кастрөлмен пайдалан-, шөйнек, мүмкін жой!
Виробник не несе відповідальність за дефекти склокерамічної поверхні, що виникли у наслідок використання невідповідного типу посуду, а також за дефекти, що є наслідком невідповідної або неправильної маніпуляції.	Өндіруші дұрыс ыдыстарды қолданбау немесе дұрыс әрекет етпеу салдарынан орын алған шынықшы беттің зақымдарына ешбір жауапкершілік көтермейді.

ДУХОВКА	ДУХОВКАНЫ БАСҚАРУ
ВНУТРІШНІЙ ПРОСТІР ДУХОВКИ Духовка з запресованими боками і з трьома пазами для вставлення дека. Усередині духовки знаходиться верхній нагрівальний елемент з елементом грилю. Нижній нагрівальний елемент розташовано під дном духовки.	ДУХОВКА Духовканың жоғарғы қабырғасында грильдің қыздырғыш элементі бар жоғарғы қыздырғыш элементі орналасқан. Төменгі қыздырғыш элементі духовканың түбінің астында орналасқан. Айналма қыздырғыш элементі және желдеткіші духовканың артқы қабырғасында таратқыш бүркенішінің ар жағында орналасқан.
УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ РОБОТИ ДУХОВКИ • Регулятором перемикача функцій духовки слід вибрати відповідну функцію духовки. Регулятор можна повертати у обох напрямках. • Наставлену температуру можна міняти, повертаючи регулятор термостату у напрямку направо у межах 50 - 250° С. При повертанні регулятора наліво температура знижується.	ДУХОВКАНЫ БАСҚАРУ • Оңға және солға бұрауға болатын духовка функциясының ауыстырып қосқыш тұтқасын талап етілетін функцияға орнатыңыз. Термостат тұтқасын талап етілетін температураға қойыңыз. • Духовка ішінің температурасы таңдалған мөлшерде 50-ден 250°C-ға дейінгі диапазонда термостатпен қолдау көрсетіледі. Термостат тұтқасын тек оңға қарай, максимальді температураға дейін және кері (орнатылған температура азаяды), нөлдік қалыпқа дейін бұрауға болады.
Якщо регулятор насили перевернути через нульову позицію, то буде пошкоджено термостат!	Тұтқаны нөлдік қалыптан шығарып күштеп бұрау барысында термостаттың механикалық ақаулануы болуы мүмкін!
УВАГА! Не закривайте дно духовки алюмінієвою фольгою, не кладіть на дно духовки піддон, сковороду, контейнер для їжі або продукти харчування. Закриття частини поверхні викликає локальний перегрів в нижній частині духовки, у наслідок чого духовці може бути завдано непоправної шкоди.	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Духовой шкафтың түбін қалайы фольгамен жаппаңыз, духовканың түбіне қаңылтыр таба, тағам немесе тамақ өнімдерін салыңыз. Бүркеу төменгі бөлігіндегі төменгі бетінің жергілікті асып қызуды туындатады, бұл түзелмейтін шығынға алып келуі мүмкін.
ВСТАВКА СІТКИ В ДУХОВКУ	ТОРДЫ ДУХОВКАҒА ОРНАТУ 

ФУНКЦІЇ ДУХОВКИ	ДУХОВКАНЫҢ ФУНКЦИЯЛАРЫН СИПАТТАУ
	
	
Освітлення духовки, що світить під час наставлення усіх функцій духовки	Духовканы жарықтандыру ауыстырып қосқыштың мына қалыптарының әрқайсысында іске қосылған.
	
Статичне нагрівання духовки за допомогою верхнього нагрівального елементу і нижнього нагрівального елементу. Термостат можна наставляти у межах 50-250°C.	Духовканың жоғарғы және төменгі қыздыру элементтерімен статикалық қыздыру. Термостатты 50-250°C диапазонындағы температураға орнатуға болады.
	
Нагрівання духовки тільки нижнім нагрівальним елементом. Тепло передається шляхом природної конвекції, термостат можна наставляти у межах 50-250°C. Рекомендація: Дана функція є придатною для печіння тих страв, приготування яких вимагає вищої температури знизу.	Тұмшапешті тек астыңғы қыздырғыш элементпен қыздыру. Температура тетігін 50-250°C диапазонындағы температураға қоюға болады. Ұсыныс. Бұл функция астыңғы жағынан қатты қыздырып пісіруді қажет ететін тағамдарды әзірлеу үшін қолданылады.
	
Нагрівання духовки тільки верхнім нагрівальним елементом. Тепло передається шляхом природної конвекції, термостат можна наставляти у межах 50-250°C. Рекомендація: Дана функція є придатною для печіння тих страв, приготування яких вимагає вищої температури зверху.	Тұмшапешті үстіңгі қыздырғыш элементпен ғана қыздыру. Температура тетігін 50-250°C аралығындағы температураға қоюға болады. Ұсыныс: Бұл функция үстіңгі жағынан қатты қыздырып пісіруді қажет ететін тағамдарды әзірлеу үшін қолданылады. (қытырлақ етіп пісіру үшін).
	
Готування з грилем із застосуванням інфрачервоного випромінювання. Термостат наставлено на максимальну температуру.	Инфрақызыл сәулеленуді пайдаланумен грильде тамақ даярлау. Термостат максималды температураға қойылады.
	
Інфрачервоний нагрів (гриль) + вентилятор.	Желдеткішті пайдаланумен гриль. Жылы ауа ағыны духовканың жоғарғы

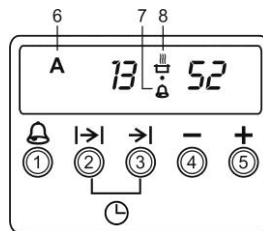
Температура всередині духовки вища в верхній частині. Регулятор температури необхідно встановити між 150-250°C. Рекомендація: Ця функція використовується для смаження та запікання великих шматків м'яса при високій температурі. Дверцята духовки зачинені.	белігінде (тор немесе қыңылтыр табаның үстінде) неғұрлым жоғары температураны құрайды. Термостатты 150-250°C диапазонындағы температураға орнатуға болады. Ұсыным. Осы функция тағамды грильде даярлау немесе еттің үлкен кесектерін неғұрлым жоғары температура барысында қуыру жағдайында қолданылады. Духовканың есікшесі жабық болуы керек.
Верхній і нижній нагрів + вентилятор. Внутрішня температура рівномірно розподіляється по всій духовці. Регулятор температури необхідно встановити між 50-250°C. Рекомендація: Ця функція придатна для випікання на 2-х рівнях одночасно, особливо, якщо потрібна однакова температура на обох рівнях.	Жоғарғы және төменгі қыздырғыш элементтерінен келетін жылу желдеткіш арқылы бөлінеді. Жылы ауа ағыны духовканың бүкіл көлемі бойынша тең температураны құрайды. Термостатты 50-250°C диапазонындағы температураға орнатуға болады. Ұсыным. Осы функция екі қаңылтыр табада бір уақытта пісіру барысында қолданылады, әсіресе кейбір астарды даярлау барысында қаңылтыр табаның екі жағынан тең температурасы болуы қажет жағдайларда.
«СИСТЕМА ПРИГОТУВАННЯ ПІЦІ» Цей новий режим ідеально підходить для приготування піци. Піца випікається в попередньо розігрітій духовці при температурі приблизно 190–210°C. Деко з піцою встановлюється на нижній рівень на 15–20 хвилин залежно від розміру піци. Час приготування зазначено лише для інформаційних цілей (він залежить від типу піци).	« Пицца» Осы режим пиццаның қамдас- үшін пәк. Пиццаны предварительно ысыт- духовкада выпекайте, при 190-210°қызуда мен бой 15-20 минуттың ара тәуелділік от пиццаның өлшемінің, ұсақ қаңылтабада бағыттаушының 2-м деңгейінде.
Зона розігрівання. Зберігання готових страв теплими (решітка для запікання встановлюється на другому рівні). Використовуйте цю функцію для розігрівання готових страв. Установіть температуру 70°C та розташуйте страву на опорний решітці, установлений на другому рівні пазів духовки. Час розігрівання можна вибрати на власний розсуд, але він має бути достатнім, інакше страва не підігріється належним чином.	Подогрев және қайнаулы табақтың (Тағайында-табақты 2-м деңгейде тағайынды ауа тартқышқа.) қызуының сүйеуін осы режим подогрева немесе қайнаулы табақтың қызуының сүйеуі үшін пайдалан- қызудың айырып-қосқышын С. жұмыстың ұзақтығы ара осы режимде бас 70°тағайындайсындар от сендердің көңіліңнен деген тәуелді бол-, бірақ ол аса қысқа емес болуға керекке, себебі табак алып беру қажет прогретсья.
Нагрів знизу/ Програма Aqua clean Працює лише нижній нагрівач. Використовуйте цей режим лише тоді, коли необхідно запекти страву знизу (випічка борошняних виробів з фруктовою начинкою). У такому випадку Ви можете встановити бажану температуру. Нижній нагрів + «Aqua clean» можуть використовуватися для чищення духовки (див. розділ «Технічне обслуговування та чищення»).	Төменгі қыздырғыш элементі / Aqua clean Духовканың тек төменгі қыздырғыш элементі жұмыс істейді. Осы режимді, егер Сізге тағамды төменнен (мысалы, жеміс толтырғышы бар шырынды ұн бұйымдарын пісіру) қыздырып пісіру қажет болған жағдайда таңдаңыз. Төменгі қыздырғыш элементі / Aqua clean сондай-ақ духовканы тазалау барысында қолданылады. Тазалау туралы толығырақ «Күтім және қызмет көрсету» тарауынан оқи аласыз.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ТА ПОРАДИ Для орієнтації приводимо рекомендовану температуру у просторі духовки для типового готування страв.	Астың әр түрін даярлау үшін қажетті, талап етілетін уақыт пен температура, Сіздің тәжірибеңіз және дағдыларыңызға сәйкес неғұрлым нақты орнатылына алады.
50-70°C сушіння	50-70°C кептіру
130-150°C тушування	130-150°C бұқтыру
150-170°C стерилування	150-170°C зарасыздандыру
180-220°C печіння тіста	180-220°C қамырдан бұйымдарды пісіру
220-250°C печіння м'яса	220-250°C етті даярлау
• Точне значення температури необхідно для кожного типу страви в способу печіння випробувати. • Перш ніж покласти страву у духовку слід, у деяких випадках, духовку підігріти. • Доки не досягнуто настановленої температури, горить сигнальне світло термостату. Після досягнення температури сигнальне світло термостату згасне. • Решітку духовки, на яку покладено деко або гусятницю, найкраще вкладати у другий паз знизу на бічних стінах духовки. • По можливості не відкривайте дверцята духовки під час печіння. Це порушує тепловий режим духовки, подовжує період печіння, а їжа може пригорати.	• Нақты температуралық өлшемдерін астың әр түріне және даярлау тәсіліне қатысты сынақтау қажет. • Тағамдық өнімдерін даярлау алдында, кейбір жағдайларда духовканы алдын ала қыздыру қажет. • Егер температурасы жеткіліксіз болса, термостаттың дабылдауыш лампышасы жанады. Жеткілікті температура барысында лампышасы – сөнеді. • Қаңылтыр таба немесе үйрек етін салғыш қойылған торды бағыттауыштардың екінші деңгейіне салыңыз. • Даярлау уақытында есікшелері ашылмағаны қаланады, себебі духовканың жылулық режимі бұзылады, даярлау уақыты ұзарады, және тағам күйіп кетуі мүмкін.
ГРИЛЮВАННЯ СТРАВ • Приготування з грилем проводиться при закритих дверцятах духовки. • Позиція встановлення решітки залежить від ваги та типу страви, що грилюється. • Решітку з стравою, що грилюється, слід встановити якомога вище.	ГРИЛЬДЕГ АСТАР • Гриль духовканың жабық есіктерімен жүргізіледі. • Торды орнатластыру тұғыры даярланатын астың салмағы мен түріне қатысты болады. • Ереже ретінде, грильге арналған тор жоғарғы деңгейге орнатылуы керек.
ГРИЛЮВАННЯ НА РЕШІТЦІ • Підготовану страву покласти на решітку. • Решітку вставити у пази у бокових стінках духовки так, щоб вільнішу частину решітки з меншою кількістю поперечин було спрямовано вперед. • Для збирання стікаючого соку слід у нижчі пази у бокових стінках духовки засунути деко або на дно духовки покласти гусятницю.	ГРИЛЬ • Даярланған өнімдерді грильге арналған торға салыңыз. • Торды духовканың жан қабырғаларындағы ойықтарға, бөгеттері аз орналасқан тордың жақтары алдында болатындай етіп орналастырыңыз. • Тордың астына, жан қабырғаларының неғұрлым төмен ойықтарына немесе духовканың түбіне қуыру барысында пайда болатын май ағып кетуі үшін қаңылтыр таба орнатуды ұсынамыз.
УВАГА При застосуванні грилю можуть доступні частини духовки (дверцята духовки, тощо) нагрітисся на вищу температуру. Не дозволяти підходити дітям.	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Грильде тағам даярлау барысында плитаның қолжетімді бөліктері (духовканың есікшесі және т.б.) Шектен тыс қызып кетуі мүмкін! Балаларға плитаның жанында болуға рұқсат етпеңіз!

МЕХАНІЧНИЙ ТАЙМЕР	МЕХАНИКАЛЫҚ ТАЙМЕР
УПРАВЛІННЯ ТАЙМЕРОМ - Таймер духовки призначається для обмеженої що до часу роботи духовки, наприклад, під час допiкання чи розiгрiвання страв. - Якщо духовка не працює, таймер можна використовувати окремо в якостi кухонного таймеру. - Перiод роботи духовки або таймеру можна встановити в межах вiд 0 до 120 хв.	ТАЙМЕР АРҚЫЛЫ ДУХОВКАНЫ БАСҚАРУ - Таймер духовканың жұмыс iстеу уақытын орнату үшін арналған. - Егер духовка жұмыс iстемейтiн болса, онда таймердi сағат ретiнде пайдалануға болады. - Духовканың немесе сағаттың жұмыс iстеу уақытын 0 - 120 минут аралығында орнатуға болады.
 OFF ВЫКЛЮЧЕНО ВИМК АҒЫТЫЛЫП ТҰР  CONSTANTLY ON ВКЛЮЧЕНО ПОСТОЯННО ПОСТІЙНО ВКЛ ҮНЕМІ ҚОСЫЛЫП ТҰР  ON ВКЛЮЧЕНО ВКЛ. ҚОСЫЛЫП ТҰР	
Регулятор таймеру має 3 основних положення: - У положенні «ВИМКНЕНО» (OFF) духовка не працює. Маніпулюючи перемикачем функцій духовки і термостатом, духовку включити не можна. - У положенні «ВКЛЮЧЕНО ПОСТІЙНО» ("CONSTANTLY ON") духовкою можна управляти за допомогою ручок перемикача функцій духовки і термостата (нормальна робота духовки), таймер не працює. - У положенні «ВКЛЮЧЕНО» (ON) можна ручкою таймера встановити час роботи духовки в діапазоні від 0 до 120 хвилин. Встановлений час можна змінити поворотом ручки вправо (від 0 до 120) і назад. Після закінчення встановленого часу пролунає звуковий сигнал і духовка відключиться. - Після відключення духовки таймер можна використовувати окремо. Після закінчення встановленого часу пролунає звуковий сигнал.	Таймер тұтқасының 3 негізгі күйі болады: «АҒЫТЫЛЫП ТҰР» күйінде духовка жұмыс iстемейдi. Духовка мен духовка термостатының функцияларын ауыстырып-қосу манипуляциясын қосуға болмайды. «ҮНЕМІ ҚОСЫЛЫП ТҰР» күйінде духовканы духовка мен термостаттың функцияларын ауыстырып-қосу тұтқалары арқылы басқаруға болады. «ҚОСЫЛЫП ТҰР» күйінде таймер тұтқасы арқылы духовканың жұмыс iстеу уақытын 0 - 120 минут аралығында орнатуға болады. Белгiленген уақытты тұтқаны оңға қарай 0 – 120 аралығында және керiсiнше өзгертуге болады. - Егер духовка қолданылмаса, таймердi өздігінен пайдалануға болады. Орнатылған уақыт аяқталған кезде сағат сигналы естіледі.

УПРАВЛІННЯ ДУХОВКОЮ ЗА ДОПОМОГОЮ ЕЛЕКТРОННОГО ПРОГРАМАТОРА

ЭЛЕКТРОНДЫ БАҒДАРЛАУШЫНЫҢ КӨМЕГІМЕН ДУХОВКАНЫ БАСҚАРУ



1. Кнопка настройки звукового сигнала
2. Кнопка настройки тривалості роботи
3. Кнопка настройки кінця роботи
4. Кнопка настройки (-)
5. Кнопка настройки (+)
6. Символ «АВТО» - горит з початку настройки до завершення роботи
- Символ «АВТО» - блимає, як тільки роботу закінчено
7. Символ горить – якщо духовка працює
8. Символ – таймер

1. Дыбыстық сигналды баптау түймесі
2. Жұмыс ұзақтығын баптау түймесі
3. Жұмыстың аяқталуын баптау түймесі
4. Баптау түймесі (-)
5. Баптау түймесі (+)
6. «АВТО» символы – баптауды бастағаннан бастап жұмысты аяқтағанға дейін жанып тұрады
- «АВТО» символы – жұмыс аяқтала салысымен жыпылықтайды
7. Символ жанып тұр – егер духовка жұмыс істеп тұрса
8. Символ – таймер

Електронний програматор-таймер призначений для виключення духовки після закінчення попередньо заданого періоду часу. Стан включення і виключення електронного програматора сигналізується запаленням символу (8 – каструлі) посередині дисплея. Дисплей, що зображає інформацію про час, горить постійно. Живлення електронного програматора забезпечене тільки з мережі, при припиненні подачі електроенергії і подальшому відновленні живлення, програматор залишається вимкненим (блимають цифри 0.00 + символ 6) і необхідно знову наставити точний час.

ДУХОВКА ПРАЦЮЄ В ДВОХ РЕЖИМАХ

- Без застосування електронного програматора (у такому разі на дисплеї повинен горіти символ каструлі (8) – якщо не горить, то натисніть одночасно на кнопки 2 і 3, інакше духовка не працює). Далі управління плитою виконується за допомогою двох кнопок управління – термостата і перемикача функцій духовки.
- Із застосуванням електронного програматора (при управлінні слід діяти в нижче вказаному порядку). Температура і режим настраюються за допомогою регуляторів духовки.

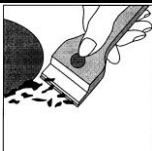
Електронды бағдарлаушы-таймер алдын ала белгіленген уақыт кезеңі өткеннен кейін духовканы өшіру үшін арналған. Електронды бағдарлаушыны қосу және өшіру жағдайына дисплейдің ортасындағы символды (8-кастрюльдер) жағу арқылы сигнал беріледі. Уақыт туралы ақпаратты көрсететін дисплей үнемі жанып тұрады. Електронды бағдарлаушының қорек көзі желіден ғана қамтамасыз етіледі, электр энергиясын беруді тоқтатқан кезде және кейіннен қорек көзі қайта берілген кезде, бағдарлаушы өшірілген күйінде қалады (0.00 цифрлары + 6 символы жыпылықтайды) және дәл уақытты қайта баптау керек.

ДУХОВКА ЕКІ РЕЖИМДЕ ЖҰМЫС ІСТЕЙДІ

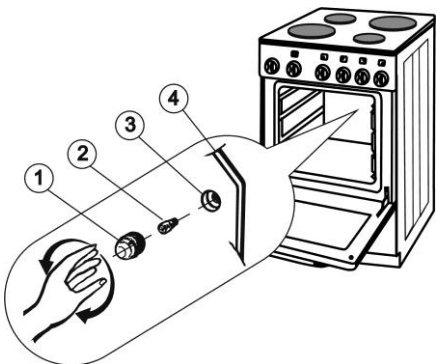
- Електронды бағдарлаушыны қолданбай (бұл жағдайда диспейде кастрюль (8) символы жануға тиіс – егер жанбаса, онда 2 және 3 түймелеріне бір уақытта басыңыз, өйткені духовка жұмыс істемей тұр). Әрі қарай плитаны басқару екі басқару түймесінің – термостат және духовка функциясын ауыстырып-қосқышының көмегімен орындалады.
- Електронды бағдарлаушыны қолдану арқылы (оны басқару үшін төменде көрсетілген тәртіпте әрекет ету керек). Температура және режим духовка реттеуіштерінің көмегімен бапталады.

НАЛАГОДЖЕННЯ ЕЛЕКТРОННОГО ПРОГРАМАТОРА НА ДЕННИЙ ЧАС Після підключення приладу до електромережі на дисплеї блимає символ 0.00. На годиннику слід наставити точний час, одночасно натиснувши кнопки 2 і 3 (горить 0.00 символ 8). Кнопками 4 і 5 наставити точний час.	ЕЛЕКТРОНДЫ БАҒДАРЛАУШЫНЫ КҮНДІЗГІ УАҚЫТҚА БАПТАУ Аспапты электр желісіне қосқаннан кейін дисплейде 0.00 символы жыпылықтайды. 2 және 3 түймелерін бір уақытта басып, сағатта дәл уақытты баптау керек (0.00 жанады символ 8). 4 және 5 түймелерімен күн уақытын баптау керек.
РУЧНЕ УПРАВЛІННЯ ФУНКЦІЯМИ ДУХОВКИ Якщо хочете використовувати духовку без програмування, то не сміє горіти символ 6. Тому слід завжди перевірити годинник програматора: якщо горить символ 6, то слід одночасно натиснути на кнопки 4 і 5. Як тільки символ 6 зникне, можна користуватися духовкою без програмування!	ДУХОВКА ФУНКЦИЯЛАРЫН ҚОЛМЕН БАСҚАРУ Егер духовканы бағдарламалаусыз пайдаланғыңыз келсе, онда 6 символы жанбауға тиіс. Сондықтан бағдарлаушының сағатын әрқашан тексеру керек: егер 6 символы жанса, онда 4 және 5 түймелерін бір уақытта басу керек. 6 символы жоғалып кете салысымен, духовканы бағдарламалаусыз пайдалануға болады!
За допомогою електронного програматора можна програмувати роботу духовки двома способами: НАПІВАВТОМАТИЧНО - духовка негайно працює і після закінчення заданого часу автоматично вимкнеться АВТОМАТИЧНО - наставлення автоматичного увімкнення і вимкнення духовки	Електронды бағдарлаушының көмегімен духовканың жұмысын екі тәсілмен бағдарламалауға болады: ЖАРТЫЛАЙ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ - духовка дереу жұмыс істейді және берілген уақыт өткеннен кейін автоматты түрде өшеді АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ - духовканың автоматты қосылуын және өшірілуін баптау
НАПІВАВТОМАТИЧНЕ ФУНКЦІОНУВАННЯ У даного способу програмування визначите час роботи духовки (тривалість). Максимальний можливий період наставлення - 23 години і 59 хвилин!	ЖАРТЫЛАЙ АВТОМАТТЫ ЖҰМЫС ІСТЕУ Бағдарламалаудың осы тәсілінде духовканың жұмыс істеу уақытын (ұзақтығын) белгілеңіз. Баптаудың барынша мүмкін болатын кезеңі – 23 сағат және 59 минут!
ПОРЯДОК НАПІВАВТОМАТИЧНОГО ФУНКЦІОНУВАННЯ Приклади для наочності: Тривалість роботи - 1 година 20 хвилин (1.20). Наставлення тривалості роботи: • Натиснути на кнопку 2 (з'явиться 0.00, символ 8) і натискати на кнопку 5, доки не з'явиться 1.20. В ході наставлення буде зображено також символ 6. Через 5 секунд на електронному дисплеї з'явиться точний час, а символ 6 горить. • Включити духовку: Відповідною кнопкою наставити систему нагрівання і температуру в духовці. • Духовка працює безпосередньо після включення (починає пекти); в ході випікання горять символи 6 і 8. • Після закінчення заданого періоду часу – в даному випадку через 1 годину і 20 хвилин - духовка автоматично вимкнеться (випікання закінчено) - прозвучить переривистий звуковий сигнал, який можна вимкнути, натиснувши на кнопку 1, 2 або 3. Через 2 хвилини сигнал автоматично вимкнеться. - символ 8 зникне - блимає символ 6. • Вимкнути духовку і натиснути одночасно на кнопки 2 і 3, щоб згас символ 6! Як тільки символ 6 зникне, духовка готова до ручного управління функціями.	ЖАРТЫЛАЙ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ЖҰМЫС ІСТЕУ ТӘРТІБІ Көрнекілікке арналған мысалдар: Жұмыс істеу ұзақтығы - 1 сағ. 20 минут (1.20). Жұмыс ұзақтығын баптау: • 2 түймесін басыңыз (0.00, 8 символы пайда болады) және 1.20 жазуы пайда болғанша 5 түймесін басыңыз. Баптау барысында 6 символы да пайда болады. 5 секундтан кейін электронды дисплейде дәл уақыт пайда болады, ал 6 символы жанып тұрады. Духовканы қосыңыз: • Тиісті түйменің көмегімен духовкадағы қыздыру жүйесін және температураны баптаныз. • Духовка тікелей қосылған соң жұмыс істейді (пісіруді бастайды); пісіру кезінде 6 және 8 символдары жанып тұрады. • Берілген уақыт кезеңі аяқталған соң – бұл жағдайда 1 сағ. 20 минуттан кейін - - духовка автоматты түрде өшеді (пісіру аяқталды) - үздіксіз акустикалық сигнал шығады, оны 1,2 немесе 3 түймелеріне басып өшіруге болады. 2 мин кейін сигнал автоматты түрде өшеді. - 8 символы жоғалып кетеді; - 6 символы жыпылықтап тұрады. • Духовканы өшіріңіз және 2 және 3 түймелерін бір уақытта басыңыз, 6 символы өшеді! 6 символы өше салысымен, духовка функцияларды қолмен басқаруға дайын болады.

АВТОМАТИЧНЕ ФУНКЦІОНУВАННЯ У даного способу програмування визначаєте час роботи духовки (тривання) і завершення функціонування (кінець роботи). Максимальна можлива настройка і кінець роботи – 23 години і 59 хвилин (настройка кінця роботи = час дня + 23 години 59 хвилин).	АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ЖҰМЫС ІСТЕУ Бағадарламалаудың бұл тәсілінде духовканың жұмыс істеу уақытын (ұзақтығын) және жұмыс істеудің аяқталуын (жұмыс соңы) анықтайсыз. Барынша жоғары ықтимал баптау және жұмыс соңы – 23 сағ 59 минут (жұмыс соңын баптау = бір күн уақыты + 23 сағ 59 минут).
УВАГА! Якщо духовку не буде включено відповідними кнопками, то вона не працюватиме в автоматичному режимі!	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер духовка тиісті түймелермен қосылмаған болса, онда ол автоматты режимде жұмыс істемейтін болады!
ПОРЯДОК АВТОМАТИЧНОГО ФУНКЦІОНУВАННЯ Приклад для наочності: Тривалість роботи – 1 година 20 хвилин (1.20), кінець роботи в 13.52. Переконайтеся, що на годиннику настроений точний час дня. Настройка тривалості роботи: • Натиснути на кнопку 2 (з'явиться 0.00 і символ 8), натискати на кнопку 5 доки з'явиться 1.20 (в ході наставляння додатково з'явиться символ 6). Через 5 секунд на дисплеї з'явиться час, а символи 6 і 8 горять. • Настройка кінця роботи: натиснути на кнопку 3, далі кнопками 4 і 5 наставити час 13.52 – час, коли духовка повинна припинити роботу (з'явиться найближче закінчення роботи = час дня + задана тривалість, поки не з'явиться 13.52, коли роботу буде припинено). Через 5 секунд після відпускання регулятора на дисплеї з'явиться час і горить символ 8. Символ 8 зникне (знову засвітиться, як тільки духовку буде включено). • Включити духовку. Відповідними кнопками наставити систему підігріву і температуру випікання • Духовка автоматично включиться (в даному випадку – в 12.32) (початок випікання), працює протягом 1 години і 20 хвилин і вимкнеться в 13.52. В ході роботи горить символ 8. • Як тільки духовка вимкнеться: - прозвучить переривистий звуковий сигнал, який можна вимкнути, натиснувши на кнопку 1, 2 або 3. Через 2 хвилини звуковий сигнал автоматично вимкнеться. - символ 8 зникне - блимає символ 6. • Вимкнути духовку і одночасно натиснути на кнопки 2 і 3, щоб зник символ 6!!	АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ЖҰМЫС ІСТЕУ ТӘРТІБІ Көрнекілікке арналған мысал: Жұмыс істеу ұзақтығы – 1 сағ. 20 минут (1.20), жұмыс аяғы - 13.52. Сағатта күннің дәл уақыты қойылғанына көз жеткізу керек. Жұмыс ұзақтығын баптау: • 2 түймесін басыңыз (0.00 және 8 символы пайда болады), 1.20 жазуы пайда болғанға дейін 5 түймесін басыңыз (баптау барысында қосымша 6 символы пайда болады). 5 сек кейін дисплейде күн уақыты пайда болады, ал 6 және 8 символдары жанып тұрады. • Жұмыс соңын баптау: 3 түймесін басыңыз, әрі қарай 4 және 5 түймелерімен 13.52 уақытын қойыңыз – бұл духовка жұмыс істеуін тоқтатуға тиіс уақыт (жұмыстың ең жақын арада аяқталуы пайда болады = күн уақыты + тапсырыс берілген ұзақтық, 13.52 пайда болғанша жұмыс тоқтамайды). Реттеуішті жіберген соң 5 сек кейін дисплейде күн уақыты пайда болады және 8 символы жанады. 8 символы жоғалып кетеді (духовка қосылған кезде қайта жанады). • Духовканы қосыңыз. Тиісті түймелермен пісіру температурасын және қыздыру жүйесін баптаңыз. • Духовка автоматты түрде қосылады (бұл жағдайда – 12.32-де) (пісірудің басталуы), 1 сағ 20 мин бойы жұмыс істейді және 13.52-де өшеді. Жұмыс барысында 8 символы жанады. • Духовка өше салысымен: - үздікпелі дыбыстық сигнал шығады, оны 1,2 немесе 3 түймесін басып өшіруге болады. 2 мин кейін дыбыстық сигнал автоматты түрде өшеді. - 8 символы жоғалып кетеді - 6 символы жыпылықтап тұрады. • Духовканы өшіріңіз және 2 және 3 түймелерін бір уақытта басыңыз, 6 символы өшеді! 6 символы өше салысымен, духовка функцияларды қолмен басқаруға дайын болады.
ТАЙМЕР Ще однією функцією електронного програматора є функція таймера, яку можна активувати, натиснувши на кнопку 1. На дисплеї зобразиться 0.00. Кнопками 4 і 5 наставимо необхідний час. На дисплеї світить символ 7. Час, наставлений таймером, можна контролювати, натискаючи на кнопку 1. Після закінчення заданого часу прозвучить звуковий сигнал. Звуковий сигнал можна вимкнути, натиснувши на кнопку 1, 2 або 3.	ТАЙМЕР Електронды бағдарламашының тағы да бір функциясы таймер функциясы болып табылады, оны 1 түймесін басып белсендендіруге болады. Дисплейде 0.00. бейнеленеді. 4 және 5 түймелерімен қажетті уақытты қоямыз. Дисплейде 7 символы жанады. Таймер баптаған уақытты 1 түймесін басу арқылы бақылауға болады. Тапсырылған уақыт аяқталған соң дыбыстық сигнал естіледі. Дыбыстық сигналды 1,2 немесе 3 түймесін басу арқылы өшіруге болады.

НАСТРОЙКА ВИСОТИ ТОНАЛЬНОСТІ - Електронний програматор повинен знаходитися в режимі денного часу - Натиснувши на ліву кнопку 4, вибрати висоту тональності з трьох можливих рівнів. - Настроєну висоту тональності електронний виимкач часу збереже до найближчої зміни або до виключення живлення, коли настройка повертається до найвищої тональності.	ҮНДЕСТІЛІКТІН ЖОґАРЫЛЫҒЫН БАПТАУ - Електронды бағадрамашы күндізгі уақыт режимінде болуға тиіс. Сол жақтағы 4 түймесін басу арқылы, үш ықтимал деңгейден үндестілік жоғарылығын таңдап алыңыз. - Бапталған үндестілік жоғарылығын электронды уақыт өшіруші баптау ең жоғары үндестілікке қайтып келетін жақын арада болатын өзгеріске дейін немесе қорек көзі өшірілгенге дейін сақтайды.
ПРИМІТКА Виконавши будь-яку зміну, почекайте 5 секунд, це необхідно для запису зміни в пам'ять.	ЕСКЕРТУ Кез келген өзгерісті орындаған соң, 5 сек тоса тұрыңыз, ол өзгерісті жадыға жазу үшін қажет болады.
ЧИЩЕННЯ ПЛИТИ ТА ДОГЛЯД ЗА НЕЮ	ПЛИТАНЫҢ КҮТІМІ
Під час чищення плити та догляду за нею слід дотримуватися наступних принципів: - Усі регулятори встановити у позицію вимкнено. - Головний виимкач має бути у позиції вимкнено. - Почекати, доки плита охолоне.	Қауіпсіздік мақсатында күтім жүргізу алдында мыналарды орындаңыз: - електрконфорка ауыстырып қосқыштарының барлық тұтқаларын, духовка мен термостат функциялары ауыстырып қосқыштарының тұтқаларын «СӨНДІРІЛГЕН» қалпына орнатыңыз. - плитаны электржеліден ажыратыңыз; - плита суығанша күте тұрыңыз.
ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ - Зовнішню частину приладу необхідно чистити вологою ганчіркою і миючим засобом. - Ніколи не можна чистити емальовані поверхні абразивними засобами, оскільки може пошкодитися поверхня приладу.	ПЕШТІН СЫРТҚЫ БЕТТЕРІ - Тазалау үшін дымқыл жөкені және жуғыш затты пайдаланыңыз. - Майлы дақтарды эмаль қаптамаға арналған арнайы жуғыш затпен, жылы сумен тазалаңыз. - Эмаль қаптаманы ешқашан құрылғының бетіне өшпес дақ қалдыратын түрпілі құралдармен тазаламаңыз.
	
ЕЛЕКТРИЧНІ КОНФОРКИ Рекомендується уникати контактів з водою. Очищати в сухому стані і інколи змашуйте їх олиєю.	ЭЛЕКТРЛІ ОТТЫҚТАРДЫ ТАЗАЛАУ Мүмкін болса су тигізуден сақтаңыз. Оттықтарды құрғақ қалпында тазалаңыз, ара-тұра аздаған көкөніс майын қолданыңыз.
УВАГА Ободки конфорок зроблено з нержавіючої сталі, томуможуть з часом пожовтіти через високу температуру.Це нормальне явище. Частково пожовклі частини можнаочистити звичайним миючим засобом для металу. Ободки не можна чистити агресивними миючими засобамидля посуду, оскільки можуть виникнути подряпини.	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Оттықтардың жиектері тоттанбайтын болаттан жасалған және уақыт өте келе тағам әзірлеу кезіндегі жоғары температурадан сарғаюы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай, сондықтан, сарғайған бөліктерді металл бұйымдарға арналған қарапайым құралдармен тазалауға болады. Оттықтың жиектерін ыдысқа арналған күшті әсерлі тазалау құралдарымен тазалауға болмайды, себебі сызат түсіп қалуы мүмкін.

СКЛОКЕРАМІЧНА ПОВЕРХНЯ Поверхню плити слід чистити вологою ганчіркою або губкою, а потім насухо відполірувати. При сильному забрудненні слід користуватися рекомендованими засобами для чищення. Холодну склокерамічну поверхню слід чистити після кожного застосування. Найменші часточки бруду при наступному нагріванні припечуться. Заборонено користуватися абразивними засобами для чищення, матлічну вовну, губки з жорскою поверхнею, миючі пасти, а також губки, котрі використовуються для інших робіт. Ці засоби могли б пошкрябати склокерамічну поверхню. Для чищення слід застосовувати вилучно засоби, призначені для чищення склокерамічних поверхонь.	СЫРТҚЫ БЕТІН ТАЗАЛАУ Плитаның бетін сулы шүберекпен немесе беттік-белсенді жуу құралы бар ысқышпен тазалаңыз. Содан кейін құрғатып сүртіңіз. Майлы дақтарды эмальға арналған арнайы тазартқыш құралы қосылған жылы сумен кетіріңіз. Ешқашан эмаль бетін бұзатын абразивті құралдарын қолданбаңыз.
НЕВЕЛИКЕ ЗАБРУДНЕННЯ Усунути вологою ганчіркою. Залишки миючого засобу змити холодною водою і цілу поверхню ретельно висушити. Накип з води можна усунути лимоном або оцтом.	ШАҒЫН КІРЛЕНУДІ Ылғал шүберекпен кетіріңіз. Жуғыш құралының қалдықтарын суық сумен жуыңыз, ал панелінің бүкіл бетін мұқият сүртіңіз. Қайнап кеткен сұйықтықтан туындаған іздерді сірке суы немесе лимонмен кетіруге болады.
СИЛЬНЕ ЗАБРУДНЕННЯ Щоб його усунути, слід нанести і розтерти нерозріджений чистячий засіб на склокерамічну поверхню. Припечені нечистоти усунути шкребок для склокерамічної поверхні. Після усунення нечистот шкребок і дії чистячого засобу слід сполоснути поверхню холодною водою і насухо витерти. Чистячий засіб, який залишиться на варильній поверхні, може бути при наступному нагріванні агресивним.	ҚАТТЫ КІРЛЕНУДІ Панельге жағуға болатын тазалағыш құралымен және оны араластырмай ысып кетіріңіз. Тамақтың күйіп қалған қалдықтарын қырғыш көмегімен кетіріңіз. Біраз уақыттан кейін құралды суық сумен жуып тастап, құрғатып сүртіңіз. Панельден тазартылмай қалған құрал одан кейін де қыздыру барысында химиялық белсенді болуы мүмкін.
ЗАБРУДНЕННЯ ЦУКРОМ, СТРАВАМИ З ВМІСТОМ ЦУКРУ (ДЖЕМ, ЖЕЛЕ, СІК), ШКІРКАМИ Слід усувати у гарячому стані шкребок для склокерамічної поверхні, інакше можуть виникнути тривалі сліди у наслідок хімічної реакції. Після того, як поверхня охолоне - вичистити стандартним способом.	ҚАНТ, ТОСАП, МАРМЕЛАД, СІЛІКПЕ, ШЫРЫН ЖӘНЕ ТАҒЫ БАСҚАЛАРЫНАН КІРЛЕНУДІ Ыстық панельден, химиялық реакция болмауы үшін арнайы қырғышпен бірден кетіру керек. Панельдің суығанынан кейін оны қалыпты тәсілмен тазалаңыз
МЕТАЛІЧНІ БЛИСКУЧІ ПЛЯМИ Виникають у наслідок застосування алюмінієвого посуду або невідповідного чистячого засобу. Ці плями важко усуваються і вимагаються кількаразового чищення. Кольорові зміни на склокерамічній поверхні є наслідком припалених залишків, які не було усунено. Вони не мають вплив на функцію склокераміки, і не є викликані зміною матеріалу.	МЕТАЛЛ ЖЫЛТЫРАҒАН ДАҚТАРЫ Панель бетіне қалайы кастрюлінің түбі үйкелуінен немесе жарамсыз тазалағыш құралын пайдаланғаннан туындайды. Дақтар панельді қалыпты тәсілмен тазалағаннан кейін кетіріледі.
СТИРАННЯ ДЕКОРУ Може бути викликане агресивними чистячими засобами, або шкрябанням дна посуду по поверхні склокераміки протягом довшого часу. На склокерамічній поверхні виникає темна пляма.	ПІСІРУ ПАНЕЛІНДЕГІ ТҮСТІҢ ӨЗГЕРУІ Негізінен, дер кезінде кетірілмеген, тамақтың күйген қалдықтарымен туындайды. Бұл құбылыс пісіру панелінің функциясына әсерін тигізбейді және материалдағы өзгерістермен туындамаған.
ДУХОВКА Духовку слід чистити миючим засобом або спеціальним засобом для чищення духовки. Забруднення слід намочити, порушити щіткою і витерти ганчіркою. Припечені залишки не слід усувати гострими металічними предметами.	ДУХОВКАНЫ ТАЗАЛАУ Духовка қабырғаларының бетін синтетикалық беттік-белсенді жуғыш құралдары бар сумен дымқылдатыңыз немесе оларға духовканы тазалауға арналған арнайы жуғыш құралын құйыңыз да, щетка немесе шүберек қолдана отырып

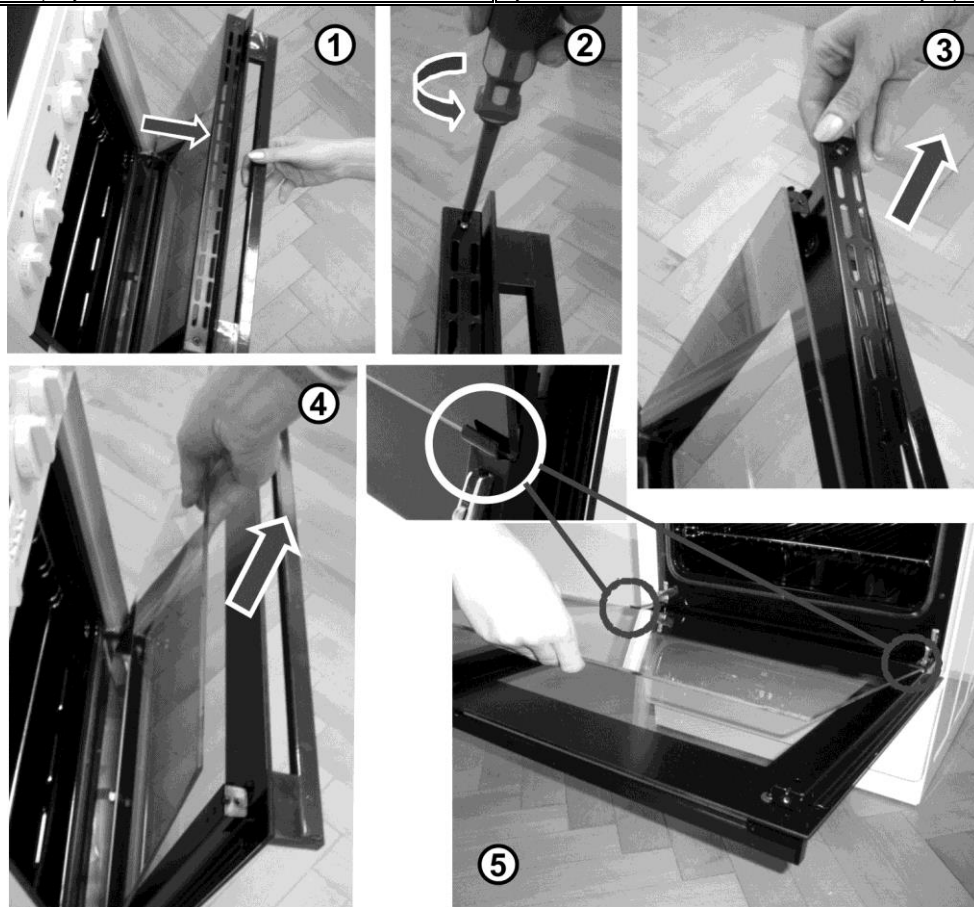
Приладдя духовки слід мити губкою з миючим засобом, або скористатися машиною для миття посуду (деко, решітка, тощо) або ж відповідним засобом для усунування грубих нечистот та припалених залишків.	тазалаңыз. Духовканы тазарта отырып, күйіп қалған тағам қалдықтарын үшкір металл заттарымен кетірмеңіз. Ешқашан эмальданған бетін бұзатын абразивті тазартқыш құралдарын қолданбаңыз Духовканың керек-жарақтарын (тор, қаңылтыр таба және т.б.) синтетикалық беттік-белсенді жуғыш құралдары бар ысқышпен жуыңыз немесе ыдыс жуғыш машинасын пайдаланыңыз.	
Духовку можна почистити звичайним способом за допомогою миючих засобів та аерозолів для духовок. Для постійного чищення духовки ми рекомендуємо наступне(після кожного використання): Поверніть ручку вибору режимів в положення . Встановіть температуру на 50°C. Налийте 0,4 л води в глибоке деко та вставте його в найнижчі пази духовки. Через тридцять хвилин залишки продуктів розм'якнуть на емалевому покритті духовки і Ви можете легко витерти їх вологою ганчіркою.	Духовка жұмысының режимін таңдау тұтқасын  қалпына орнатыңыз. Температура реттеуге арналған тұтқаны 50° C-ға қойыңыз. Қаңылтыр табасына 0,4 литр су құйыңыз да, қаңылтыр табаны духовканың төменгі бағыттауышына орналастырыңыз. Отыз минуттан кейін духовка эмаліндегі астың қалдықтары жұмсарады, оларды ылғал шүберекпен сүртіп тастауға болады.	
ЗАМІНА ЛАМПОЧКИ У ДУХОВЦІ • встановити усі регулятори у позицію «вимкнено» і вимкнути головний вимикач • відгвинтити скляний ковпак на лампочці у духовці, повертаючи його вправо • викрутити пошкоджену лампочку • вкласти і загвинтити нову лампочку • встановити скляний ковпак лампочки	ДУХОВКАҒА ЖАРЫҚ ТҮСІРУ ЛАМПЫШАЛАРЫН АУЫСТЫРУ Лампышаны ауыстыру барысында мына тәртіпті ұстануды ұсынамыз: • басқару панеліндегі барлық тұтқалары «СӨНДІРІЛГЕН» қалпына орнатылғанын қадағалаңыз, • плитаға электрэнергиясын жеткізу желісіндегі бас сөндіргішті өшіріңіз, • лампышаны солға бұрап, плафонды шешіп алыңыз, • ақаулы лампышасын бұрап алыңыз да, жаңасын салыңыз; • плафонды оңға бұрап, лампышаға кигізіңіз, бас сөндіргішті іске қосыңыз.	
ПРИМІТКА Для освітлення слід застосувати тільки лампочку Т 300 °С, Е 14, 230 В ~, 25 Вт. 1. Скляний ковпак 2. Лампочка 3. Цоколь 4. Задня стінка духовки		ЕСКЕРТПЕ Духовкаға жарық түсіру үшін Т 300°, Е14, 230/240 В, 25 Вт лампышасы қолданылады. 1. Плафон 2. Лампыша 3. Патрон 4. Духовканың артқы қабырғасы

ОЧИЩЕННЯ ДУХОВКИ

Як очистити внутрішнє скло дверей духовки.

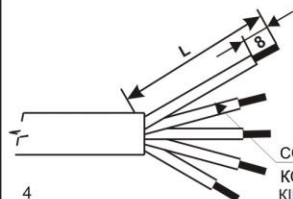
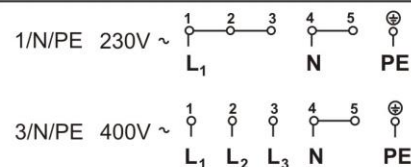
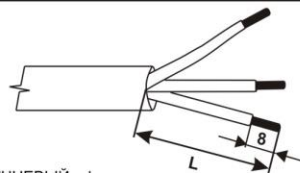
ДУХОВКАНИ ТАЗАЛАУ

духовка есікшесінің ішкі шынысын қалай тазалау керек.



ПРЕТЕНЗІЇ	РЕКЛАМАЦІЯ
Якщо протягом гарантійного періоду на приладі виникне несправність, не усувайте її самостійно. З претензією зверніться у магазин, в котрому Ви придбали прилад, у авторизований сервіс або в сервісну мережу, яку приведено в Гарантійних умовах. При оформленні претензії керуйтеся текстом Гарантійного паспорту і Гарантійних умов. Без пред'явлення правильно заповненого Гарантійного паспорта претензія не є дійсною.	Кепілдік мерзімі кезеңінде ақаулықтар туындаған жағдайда оларды өз бетіңізбен жоймаңыз, ол туралы Сіз плитаны сатып алған дүкенге немесе оны пайдалануға қосқан уәкілетті сервистік ұйымына хабарлаңыз. Осы орайда, тиісті түрде толтырылған «Кепілдік талонын» міндетті түрде көрсетіңіз. «Кепілдік талоныңыз» рекламация зауыт-әзірлеушімен қабылданбайды.
СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ТА ЛІКВІДАЦІЯ УПАКОВОК	ЫДЫСТАРДЫ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ЖОЮ ТӘСІЛДЕРІ
Гофрокартон, пакувальний папір - здати в утильсировини - у збірний контейнер для утильного паперу - інше використання Дерев'яні частини - на місце, призначене для відкладання відходів - інше використання Пакувальні плівки та ПЕ пакети - у збірні контейнери для пластику	Гофрирленген картон, орауыш қағазы - ескі-құсқы шикізатқа сату, - макулатура қалдықтарына. Ағаш тіреуіштері - арнайы контейнерлерге, - басқа да пайдалануға. Полиэтилен пакеттері, пластмасса тетіктері - пластмассаға арналған контейнерлерге
ЛІКВІДАЦІЯ ПРИЛАДУ ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ СТРОКУ ЙОГО СЛУЖБИ	ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ АЯҚТАЛҒАННАН КЕЙІН ПЛИТАНЫ ЖОЮ
	
Прилад містить цінні матеріали, котрі мали б бути знову використані. Прилад слід здати у збірний пункт для утильсировини або ж на місце, котре у населеному пункті визначено для складування відходів. Даний прилад має маркування згідно з європейською директивою 2012/19/EU про поводження з вживаним електричним та електронним обладнанням (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Ця директива встановлює єдині європейські (ЕС) рамки для зворотного збору та рециклізації вживаного обладнання	Осы аспап пайдаланудан шыққан электр және электрондық бұйымдары бар үндеу туралы 2012/19/EU Еуропалық Директивасына сәйкес таңбаланған (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Осы Директивамен қайталама ресурстарын пайдалануға бірыңғай еуропалық (ЕУ) тұрғы орнатылған.
ІНСТРУКЦІЯ ПО УСТАНОВЦІ ТА НАЛАГОДЖЕННЮ	ЖИНАҚТАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ЖӨНІНДЕГІ ҚҰРАЛЫ
Встановлення слід проводити згідно з дійсними національними стандартами та директивами.	Орнатуды қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес жүргізу керек керек.

L=65 mm, BLACK , ЧЕРНЫЙ, ЧОРНИЙ, ҚАРА - L3
 L=45 mm, BLACK , ЧЕРНЫЙ, ЧОРНИЙ, ҚАРА - L2
 L=45 mm, LIGHT BLUE, СВЕТЛО-СИНИЙ, СВІТЛО СИНІЙ - N
 АШЫҚ КӨК - N
 L=50 mm, GREEN AND YELLOW, ЗЕЛЕНО-ЖЕЛТЫЙ – PE (⊕)
 ЗЕЛЕНО-ЖОВТИЙ, САРЫ-ЖАСЫЛ – PE (⊕)
 L=25 mm, BROWN, КОРИЧНЕВЫЙ, КОРИЧНЕВИЙ, ҚОҢЫР L1

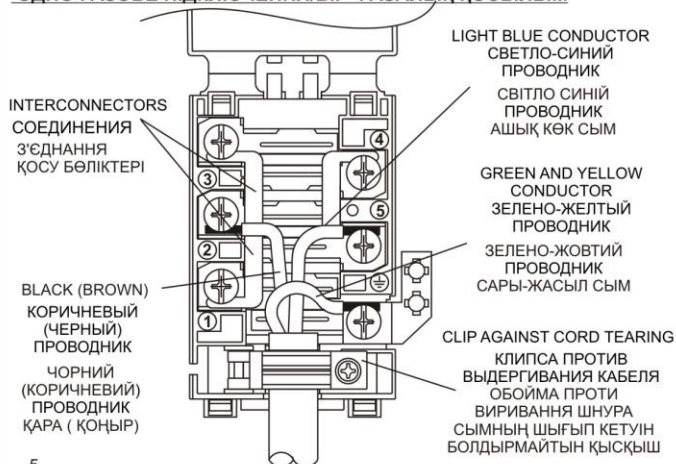


L=45 mm, BROWN, КОРИЧНЕВЫЙ - L
 КОРИЧНЕВИЙ, ҚОҢЫР - L
 L=45 mm, LIGHT BLUE , СВЕТЛО-СИНИЙ - N
 СВІТЛО СИНІЙ, АШЫҚ КӨК - N
 L=50 mm, GREEN AND YELLOW, ЗЕЛЕНО-ЖЕЛТЫЙ – PE (⊕)
 ЗЕЛЕНО-ЖОВТИЙ, САРЫ-ЖАСЫЛ – PE (⊕)

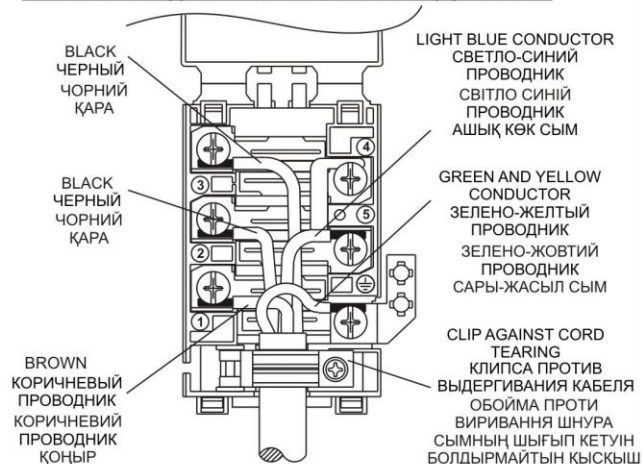
CONDUCTOR ENDS BRACED WITH PRESSED TERMINAL

КОНЦЫ ПРОВОДНИКОВ, ЗАФИКСИРОВАННЫЕ ЗАПРЕССОВАННЫМ ОКОНЧАНИЕМ
 КІНЦІ ПРОВОДНИКІВ УКРІПЛЕНО НАПРЕССОВАНИМИ КІНЦІВКАМИ
 ҚЫСЫЛҒАН СОҒЫМЕН БЕКІТІЛГЕН СЫМДАРДЫҢ СОҒДАРЫ

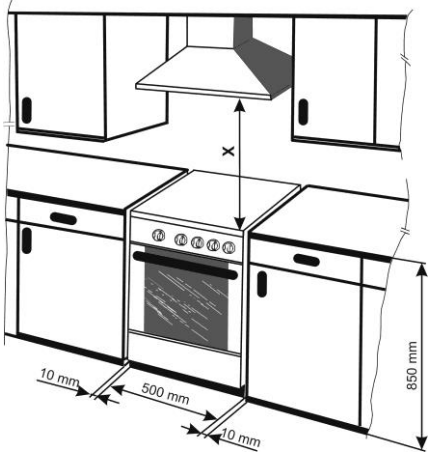
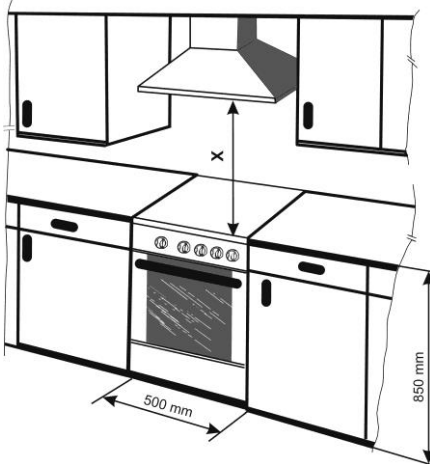
SINGLE-PHASE CONNECTION / ОДНОФАЗОВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ОДНОФАЗОВЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ/БІР ФАЗАЛЫҚ ҚОСЫЛЫМ



THREE-PHASE CONNECTION / ТРЕХФАЗОВОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТРИФАЗОВЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ/ҮШ ФАЗАЛЫҚ ҚОСЫЛЫМ



ПІД'ЄДНАННЯ ПРИЛАДУ ДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ МЕРЕЖІ Під'єднання приладу до електричної мережі повинна виконувати уповноважена особа. У стаціонарну мережу перед приладом слід встановити обладнання для від'єднання приладу від мережі, у якого віддаль між роз'єднаними контактами усіх полюсів не є меншою, ніж 3 мм. Рекомендоване під'єднання плити – трифазове, за допомогою шнура типу H05RR-F5G-1,5 (раніше CGLG 5Cx1,5), кінці якого приготовано як на мал. 4. Кінці провідників слід укріпити від розплітання напресованими кінцівками. Для однофазового під'єднання слід застосувати шнур типу H05RR-F3G-4 (раніше GGLG 3Cx4), кінці провідників якого приготовано як на мал. 5. Після укріплення провідників під голівки гвинтів у клемнику слід вкласти шнур у коробку клемника і зафіксувати її від виривання обоймою (мал.5). Накінець - закрити кришку коробки клемника.	ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЕЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ҚОСУ Плитаны орнатуды білікті персонал жүргізуі керек, ол плитаны оның пісіру плитасы көлденең қалыпта тұратындай етіп орнатып, газ және электр желісіне қосуы керек, Плитаны орнату Келіпдік хатында расталуы керек. Плитаның алдындағы тұрақты таратқышта плитаны эл.желісінен ажыратуға арналған жабдық орнатылуы керек, ондағы барлық полюстерінің ажыратылған түйісулерінің арақашықтығы 1м. 3мм. Плитаның ұсынылатын іске қосуы – ұштарын суретте көрсетілгендей өңдеу қажет H05RR-F5G-1,5 (бұрын CGLG 5Cx1,5) үлгідегі жалғама шнуры арқылы ұшфазалық. Өткізгіштерінің ұштарын өңдеу және қажалуын болдырмау үшін бекіту қажет. Бір фазалық іске қосу үшін H05RR-F3G-4 (бұрын GGLG 3Cx4) үлгісіндегі жалғама шнурын пайдалану қажет, өткізгіштерінің ұштарын 5-суретте көрсетілгендей, бекіту керек. Өткізгіштер ұштарын бекіткеннен кейін кабельді клемник қорабына төсеп бекіту қажет (5-сурет). Соңында, клемник қорабының қаппағын жабыңыз. Плитаны орнату Келіпдік талонында расталуы керек.
Установку повинна проводити тільки особа, яка має для такої діяльності відповідну кваліфікацію та уповноваження. Уповноважена особа повинна встановити плиту так, щоб варильна поверхня була горизонтальною, під'єднати плиту до електричної розподільної мережі і перевірити її функції. Встановлення плити слід підтвердити у гарантійному паспорті. Електрична плита – це тепловий прилад, встановлення і розташування якого мусить відповідати національним стандартам та директивам.	Плита Сатып алушының елінде қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес орнатылуы және іске қосылуы керек. Плитаны іске қосу, жинақтау және пайдалануға енгізу уәкілетті сервистік ұйымының білікті мамандарымен орындалуы керек.
Для під'єднання плити рекомендуємо застосувати кабель: - Cu 3 x 4 мм² мін.- при однофазовому приєднанні (запобіжник 35 - 38 А залежно від типу) - Cu 5 x 1,5 мм² мін.- при трифазовому приєднанні (запобіжник 3x16 А)	Плитаны іске қосу үшін қоректенуші кабелін пайдалануды ұсынамыз: - мин. Cu 3 x 4 мм2 - бірфазалық іске қосылу үшін (үлгісіне сәйкес 35 - 38 А сақтандырғышы) - мин. Cu 5 x 1,5 мм2 - ұшфазалық іске қосу үшін (3x16 А сақтандырғышы)
ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ При будь-якому монтажі і демонтажі електричної плити поза межами її стандартного застосування, слід від'єднати прилад від електричної мережі і забезпечити його у вимкненому стані.	МАҢЫЗДЫ ЕСКЕРТУ Стандартты пайдаланудан басқа, плитаны бөлшектеу және жинақтау жағдайында плитаны эл.желісінен ажыратып, сөндірілген қалыпты қамтамасыз ету керек.
Встановлюючи прилад слід, для забезпечення його функцій, виконати, перш за все, наступні дії: • перевірити правильність під'єднання до електричної мережі • перевірити нагрівальні елементи, елементи управління і регуляції • продемонструвати замовникові усі функції приладу і ознайомити його з обслуговуванням та утриманням приладу	Аспапты орнату барысында мыналар қажет: • эл.желісіне дұрыс қосылуын бақылауды қамтамасыз ету, • қыздырғыш, басқару және реттеу элементтерінің функцияларын бақылауды қамтамасыз ету, • тапсырыс берушіге аспаптың барлық функцияларын көрсетуді және қызмет көрсету мен мазмұнына қатысты таныстыруды жүзеге асыру.
УВАГА Електрична плита – це прилад класу І згідно з рівнем охорони від враження електричним струмом, і його слід під'єднати до запобіжного провідника електричної мережі.	ЕСКЕРТУ Електргаз плитасы электр тогының соғуынан жарақаттану алдындағы қорғау дәрежесінің I-класының аспабы болып табылады және электр желісінің сақтандырғыш кабелімен жалғануы керек.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛИТИ	ПЛИТАНИ ОРНАТУ ОРНЫ
Встановлення електричної плити необхідно виконати згідно з національними стандартами і приписами. Даний прилад призначається для встановлення у нормальному середовищі (наприклад, кухня, житлові приміщення тощо). Прилад забороняється встановлювати у ванній кімнаті та подібних приміщеннях з підвищеною вологістю. Може бути встановлений у кухонні меблі без бічних проміжків (мінімальна ширина проміжку у меблях – 500 мм). Стіни та меблі поряд з приладом (підлога, задня стіна кухні, бокові стіни) мають біти стійкими до температури 100°C, або ж необхідно застосувати відповідну теплостійку ізоляцію. Відстань між варильною поверхнею та витяжною має бути не менше, ніж 650 мм («Х»), далі згідно з рекомендаціями виробника витяжки. Прилад призначений для розміщення безпосередньо на підлозі. Не використовуйте яке-небудь підвищення або підставки.	Плита Сатып алушының елінде қолданыстағы нормалар мен ережелерге сәйкес орнатылуы және іске қосылуы керек. Бұл құрылғы қалыпты ішкі ортада (мысалы: асүйде, тұрғын үй-жайда және т.б.) орнатуға арналған. Құрылғыны ваннаға және ылғалдығы жоғары жайларға орналастыруға болмайды. Бүйір аралықтары жоқ асүй боксында орнатуға болады. (жиһаздағы аралықтың минималды ені - 500 мм). Құрылғыға жақын орналасқан қабырғалар және жиһаз (еден, асүйдің артқы қабырғасы, бүйір қабырғалары) 100°C температурасына тұрақты болуы керек немесе жылуға төзімді оқшаулау қолдануға болады. Пісіру бетінің және сүзінді құрылғысы арасындағы арақашықтық ең аз 650 мм («Х») болуы тиіс, одан әрі сүзінді құрылғысының ұсыныстарына бойынша болады. Құрылғы тікелей еденде орналасуға арналған. Ешбір негізді немесе тұрғыны пайдаланбаңыз.
E55203AW	EC55320AW, EC55320AX, EC52203AW0, EC52203AS0
	

ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛИТИ ПО ВИСОТІ	ПЛИТАНЫЇ БИІКІТІГІН РЕТТЕУ
Встановлення плити так, щоб варильна поверхня буда горизонтальною, або корекцію її висоти можна виконати за допомогою 4 регулюючих гвинтів, котрі знаходяться у комплекті приладу.	Плитани көлденең қалпына орнату немесе оны биіктігі бойынша реттеу плитаның керек-жарақтары жиынтығына кіретін 4 реттегіш бұрандасы көмегімен орындалады.
ПОРЯДОК ВИКОНАННЯ • нахилити плиту на бокове ребро • нагвинтити пластикові гвинти знизу у передній і задній отвір стінки з одного боку • нахилити плиту у протилежний бік і гвинти нагвинтити у отвори з другого боку плити • вирівнювання плити і подальшу регуляцію слід проводити за допомогою викрутки через відкладний простір плити	ПРОЦЕСС • Плитаның керек-жарақтарын сақтауға арналған жәшікті алып шығыңыз, • плитаны бір жағына еңкейтеңіз, • реттегіш бұрандаларын осы жағындағы белгіштің алдыңғы және артқы саңылауларына бұрап тастаңыз, • плитаны қарсы жағына еңкейтеңіз де, сол тәрізді түрде бұрандаларды плитаның екінші жағына бұрап тастаңыз, • плитаны орнына қойыңыз да, плитаның керек-жарақтарын сақтауға арналған жәшікті алып шыққан кеңістіктен бұрайтын аспап көмегімен оны көлденең қалпына реттеңіз.
ПРИМІТКА Встановлення регуляції по висоті (гвинтів) не є необхідним, якщо висота і встановлення приладу є відповідними навіть без пластикових гвинтів.	ЕСКЕРТПЕ Плитаны биіктігі бойынша реттеу міндетті талап болып табылмайды және тек қажетті жағдайда орындалады.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ Для запобігання перекиданню прилад необхідно закріпити за допомогою спеціального кріплення, що додається в комплекті.	ЕСКЕРТПЕ Төңкерілуін болдырмау үшін аспапты жиынтыққа қоса берілетін арнайы тірек арқылы бекіту қажет.
УСТАНОВКА Стабілізуєчий елемент захисту від перекидання - консоль - кріпиться до стіни як показано, за допомогою дюбелів і шурупів. Потім прилад встановлюють до стіни так, що доданий у комплекті кронштейн вставляється в отвір у задній стінці.	ОРНАТУ Төңкерілуін болдырмау үшін аспап қабырғаға теспе және бұрандалы шеге көмегімен бекітіледі (суретте көрсетілгендей). Кейіннен Аспап қабырғаға қоса берілетін кронштейнді артқы қабырғасындағы саңылауға салатындай етіп, орнату керек.

ПРОЦЕДУРА УСТАНОВКИ - Встановіть плиту на місце, або вирівняйте за допомогою регулюючих елементів - Витягніть плиту і виміряйте відстань «А» від підлоги - Закріпіть гвинтами настіну консоль, як показано (один гвинт в центрі прорізу) - Заштовхайте плиту на місце і перевірте функціональність консолі (або регульованого по висоті кронштейна) - Витягніть плиту і вставте другий гвинт кронштейна - Заштовхайте плиту на місце	ОРНАТУ РӘСІМІ - Плитаны арналған орнына орнату керек, - Еденнен «А» арақашықтығын өлшеу керек, - Қабырғалық кронштейнді көрсетілгендей орнату керек (бір бұранда кесік ортасында). - Плитаны орнына қойып, оның орнатылуының сенімділігін тексеру керек, - Кронштейннің екінші бұрандасын орнату керек, - Плита орнатылды.
УВАГА Виробник залишає за собою право на дрібні зміни в інструкції, котрі впливають з іновативних або технологічних змін виробу, але не мають вплив на функції виробу.	НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Зауыт-әзірлеуші бұйымды өндіру барысында көп емес инновацияларға құқығын өзіне қалдырады.

ПРИЛАДДЯ	ПЛИТАНЫҢ КЕРЕК-ЖАРАҚТАРЫ	E55203AW	EC55320AW EC55320AX	EC52203AW0 EC52203AS0
Решётка	Тор (дана)	+	+	+
Гусятница	Қаңылтыр таба терең (дана)	+	+	+
Деко для печіння	Қаңылтыр таба ұсақ (дана)	+	+	+
Комплект гвинтів для регуляції висоти	Плита биіктігін реттеу	+	+	+
Чистячий шкребок	Қырғыш		+	+
Консолі	Кронштейн	+	+	+

Термін експлуатації - 10 років	Пайдалану мерзімі – 10 жыл
Не містить шкідливих речовин - RoHS	Құрамында зиянды заттары жоқ - RoHS
Знак заземлення 	Жерлендіру белгісі 

	«MORA MORAVIA» заявляє, що всі аксесуари для печіння, які призначені для короткочасного контакту з харчовими продуктами, за умови стандартного або визначеного виробником застосування, відповідають вимогам безпеки для здоров'я.	MORA MORAVIA ЖШҚ тамақ өнімдеріне қысқа уақыт бойы тиюге арналған бүкіл пеш құралдары (зауыттық нұсқауларда көрсетілген шарттарды орындаған жағдайда) денсаулыққа қауіпсіздік тұрығысынан қойылатын талаптарға сай екенін мәлімдейді.
---	---	--

СЕРИЯЛЫҚ НӨМІРІ X XX X XXXX X..... XX..... X..... XXXX....	Өндірілген жылы Өндірілген жылының аптасы Өнімді пайдалану мақсаты Аптадағы шығарылған партиясындағы өнімнің реттік нөмірі.
--	--

ТЕХНІЧНІ ДАНІ	ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР			
Електрична плита	Электр плитасы	E55203AW*	EC55320AW EC55320AX	EC52203AW0* EC52203AS0*
Висота/Ширина/Глибина (мм)	Плитаның көлемі: биіктігі / ені / тереңдігі (мм)	850 / 500 / 605		
Розміри упаковки Висота / ширина / глибина(мм)	Ораудың көлемі: биіктігі / ені / тереңдігі (мм)	950 / 570 / 716		
Варильна поверхня	Пісіру стелі			
Електричної плити	Электрконфоркасы			
Ліва передня Ø 145 мм (кВт)	Электрконфорка Ø145 мм (кВт)	1,5		
Ліва передня Ø180 мм (кВт)	Электрконфорка Ø180 мм (кВт)	2,0		
Права задня Ø180 мм (кВт)	Электрконфорка Ø180 мм (кВт)	2,0		
Права передня Ø145 мм (кВт)	Электрконфорка Ø145 мм (кВт)	1,5		
Електричні варочні зони	Пісіру аймағы			
Ліва передня Ø 145 мм(кВт)	Пісіру аумағы Ø145 мм (кВт)		1,2	1,2
Ліва передня Ø180 мм (кВт)	Пісіру аумағы Ø180 мм (кВт)		1,7	1,8
Права задня Ø180 мм (кВт)	Пісіру аумағы Ø180 мм (кВт)		1,7	1,8
Права передня Ø145 мм (кВт)	Пісіру аумағы Ø145 мм (кВт)		1,2	1,2
Духовка	Духовка			
Верхній/гриль нагрівальний елемент (кВт)	Жоғарғы элемент (кВт)	0,75	0,75	0,75
Нижній нагрівальний елемент (кВт)	Төменгі элемент (кВт)	1,10	1,10	1,10
Інфрачервоний нагрівач (кВт)	Гриль елементі (кВт)	1,85	1,85	1,85
Вентилятор (Вт)	Желдеткіш қозғалтқышы (Вт)	30-40	30-40	
Освітлення (Вт)	Духовканы жарықтандыру (Вт)	25		
Мін./Макс. температура у духовці	Духовкадағы мін. / max температурасы	50 / 250°C		
Електрична напруга	Электр желісіне қосылу	230 / 400 V ~, 50 Гц		
Загальна ел. споживана потужність (кВт)	Плитаның электр бөліктерінің номинальді қуаты (кВт)	9,0	7,8	7,9
Клас захисту від вологості	Ылғалдан қорғау класы	IP 20		
Клас захисту від ураження струмом	Ток соғудан қорғау класы	I.		

КК: Бұл құрылғының «COMFORT» топсалары бар, бұл топсалары есіктерді тыныш және жай жабуды қамтамасыз етеді.

UA: Прилад оснащений дверними петлями "КОМФОРТ", ці петлі забезпечують тихе і приглушене закривання дверей

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ	АҚПАРАТТЫҚ ПАРАҒЫ			
Виробник	Өзірлеуші			
Модель	Моделі	E55203AW	EC55320AW EC55320AX	EC52203AW0 EC52203AS0
A - Економна B C D E F G – Менш економна	A – ең тиімді B C D E F G – неғұрлым аз тиімді	A	A	A
Витрата енергії (kWh) ☐	Энергошығындары (kWh) ☐	0,79	0,83	0,78
Час для печіння при стандартному навантаженні (хв.)	Даярлаудың орташа уақыты	50	53,1	49,2
Витрата енергії (kWh)  / 	Энергошығындары(kWh)  / 	0,79	0,80	
Час для печіння при стандартному навантаженні (хв.)	Даярлаудың орташа уақыты	42,6	47	
Корисний об'єм духовки (л)	Духовканың пайдалы көлемі литрдегі	46	48	49
Розміри духовки:	Духовканың көлемі			
МАЛА	ШАҒЫН			
СЕРЕДНЯ	ОРТАША	←	←	←
ВЕЛИКА	ҮЛКЕН			
Рівень шуму (dB)	Шудың деңгейі (дБ)	46	46	
Мінімальна витрата енергії (standby) (W)	Энергияның неғұрлым аз шығыны			
Площа найбільшого дека для печіння (см²)	Терең қаңылтыр табаның алаңы	1230	1230	1230

ТОВ «МОРА МОРАВІЯ» Чеська Республіка 783 66 Глубочки-Маріанске Удолі, Надражні 50

SAP 530897

